

De Europæiske Fællesskabers

Tidende

19. Argang Nr. L 108

26. april 1976

Dansk udgave

Retsforskrifter

Indhold

I *Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk*

- * Rådets Forordning (EØF) nr. 903/76 af 8. april 1976 om indgåelse af aftalen mellem Det europæiske økonomiske Fællesskab og Hongkong om handel med tekstilvarer 1
 - Aftale mellem Det europæiske økonomiske Fællesskab og Hongkong om handel med tekstilvarer 2
 - Protokol til aftalen mellem Det europæiske økonomiske Fællesskab og Hongkong om handel med tekstilvarer 17
-

II *Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk*

Råd

76/399/EØF:

- * Rådets Direktiv af 6. april 1976 om femte ændring af Rådets direktiv af 23. oktober 1962 om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes retsforskrifter om farvestoffer, som må anvendes i levnedsmidler 19

76/400/EØF:

- * Rådets Direktiv af 6. april 1976 om ændring af artikel 15 i direktiv 75/268/EØF om landbrug i bjergområder og visse andre ugunstigt stillede områder 21

76/401/EØF:

- * Rådets Direktiv af 6. april 1976 om ændring af direktiv 75/271/EØF om fællesskabslisten over ugunstigt stillede landbrugsområder i henhold til direktiv 75/268/EØF (Frankrig) 22

76/402/EØF:

- * Rådets Beslutning af 6. april 1976 om størrelsen af den i direktiv 72/159/EØF om modernisering af landbrugsbedrifter fastsatte rentegodtgørelse, som skal anvendes i Italien 39

76/403/EØF:

- * Rådets Direktiv af 6. april 1976 om bortskaffelse af polychlordiphenyler og polychlortriphenyler 41

2

De akter, hvis titel er trykt med magre typer, er løbende forvaltningsakter inden for rammerne af landbrugspolitikken, akter, der normalt har en begrænset gyldighedsperiode.

De akter, hvis titel er trykt med fede typer efter en asterisk, er alle andre akter.

I

(Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk)

RÅDETS FORORDNING (EØF) Nr. 903/76

af 8. april 1976

om indgåelse af aftalen mellem Det europæiske økonomiske Fællesskab og Hongkong om handel med tekstilvarer

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab, særlig artikel 113,

under henvisning til henstilling fra Kommissionen, og ud fra følgende betragtning:

Aftalen om handel med tekstilvarer, som er forhandlet mellem Det europæiske økonomiske Fællesskab og Hongkong, bør indgås —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

På Fællesskabets vegne indgås aftalen mellem Det europæiske økonomiske Fællesskab og Hongkong om handel med tekstilvarer.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Luxembourg, den 8. april 1976.

Aftalens tekst er knyttet som bilag til denne forordning.

Artikel 2

Formanden for Rådet giver den anden kontraherende part meddelelse om, at de nødvendige procedurer for aftalens ikrafttræden er gennemført for Fællesskabets vedkommende ⁽¹⁾.

Artikel 3

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

På Rådets vegne

G. THORN

Formand

⁽¹⁾ Aftalens ikrafttrædelsesdato vil blive offentliggjort i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

AFTALE

mellem Det europæiske økonomiske Fællesskab og Hongkong om handel med tekstilvarer

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

på den ene side,

REGERINGEN FOR HONGKONG

på den anden side,

SOM ØNSKER at sikre en ordnet og ligelig udvikling af handelen med tekstilvarer mellem Det europæiske økonomiske Fællesskab, i det følgende benævnt »Fællesskabet«, og Hongkong,

SOM HENVISER til overenskomsten vedrørende den internationale handel med tekstilvarer, i det følgende benævnt »Genève-arrangementet«, særlig artikel 4,

HAR i en atmosfære af gensidig samarbejde og i overensstemmelse med Genève-arrangementet BESLUTTET at indgå denne aftale og har med henblik herpå som befuldmægtigede udpeget:

RÅDET FOR EUROPÆISKE FÆLLESSKABER:

REGERINGEN FOR HONGKONG:

SOM ER BLEVET ENIGE FØLGENDE BESTEMMELSER:

Artikel 1

1. Parterne erkender og bekræfter, at deres indbyrdes handel med tekstilvarer med forbehold af bestemmelserne i denne aftale og af deres rettigheder og forpligtelser i henhold til Den almindelige overenskomst om Told og Udenrigshandel, skal finde sted i overensstemmelse med Genève-arrangementet.

2. Denne aftale finder anvendelse på handelen med de kategorier af tekstilvarer med oprindelse i og afsendt fra Hongkong, som er anført i bilag I og II, og på handelen med de i artikel 4 omhandlede tekstilvarer.

3. Hongkong fastsætter lofter for udførsel af varer til Fællesskabet i overensstemmelse med bilag I. De dele af de i bilag I anførte kontingenter, som ikke er

blevet udnyttet i en af Fællesskabets medlemsstater, kan tildeles en anden medlemsstat inden for de grænser, som Fællesskabet fastlægger efter de i dette gældende fremgangsmåder. Fællesskabet forpligter sig til senest 4 uger efter modtagelsen at besvare enhver af Hongkong fremsat anmodning om ny fordeling. Det forudsættes, at de grænser, som er fastlagt i henhold til de i denne aftale fastsatte regler om overførsel, ikke gælder for sådanne nye fordelinger.

Artikel 2

For så vidt angår de kategorier af tekstilvarer, som er omfattet af denne aftale, og under forudsætning af, at denne aftale fungerer tilfredsstillende, indfører Fællesskabet ikke nye kvantitative restriktioner og undla-

der at påberåbe sig Genève-arrangementets artikel 3, forudsat at udførsel til Fællesskabet af sådanne tekstilvarer med oprindelse i og afsendt fra Hongkong ikke overskrider de i henhold til denne aftale indførte lofter.

Artikel 3

1. Indførsel til Fællesskabet af de af denne aftale omfattede tekstilvarer, som er bestemt til genudførsel fra Fællesskabet enten umiddelbart eller efter aktiv forældning, er ikke undergivet de i henhold til denne aftale indførte lofter, forudsat at de angives som sådanne indførsler i henhold til et med henblik herpå gældende administrativt kontrolsystem i Fællesskabet.

2. Såfremt Fællesskabets myndigheder erfarer, at de i stk. 1 omhandlede indførte varer er blevet bragt i omsætning i Fællesskabet, giver dette hvert kvartal Hongkong meddelelse om de pågældende mængder. I sådanne tilfælde skal Hongkong efter anmodning fra Fællesskabet afskrive disse mængder på de pågældende lofter for det løbende eller for det følgende aftaleår.

3. Såfremt de kompetente myndigheder i Fællesskabet gennem det gældende administrative kontrolsystem erfarer, at indførselen af tekstilvarer, som er omfattet af denne aftale, er blevet afskrevet på de ved denne aftale indførte lofter, men derefter er blevet genudført fra Fællesskabet, skal vedkommende kompetente myndighed oplyse Hongkongs myndigheder om de pågældende mængder og give tilladelse til indførsel af tilsvarende mængder uden afskrivning på de ved aftalen fastsatte lofter.

Artikel 4

1. Parterne indleder på den ene parts begæring straks konsultationer om ethvert spørgsmål vedrørende deres samhandel med tekstilvarer og især om ethvert spørgsmål, der måtte opstå i forbindelse med gennemførelsen af denne aftale. Sådanne konsultationer afholdes i overensstemmelse med Genève-arrangementet og skal af parterne føres med vilje til at indgå kompromis og med henblik på at bilægge de uoverensstemmelser, som opstår mellem dem.

2. I betragtning af parternes ønske om at undgå en konkret risiko for markedsforstyrrelser i Fællesskabet og forstyrrelse af Hongkongs tekstilhandel, og under hensyntagen til nødvendigheden af en ensartet behandling af de lande, der er deltagere i Genève-

arrangementet, skal de nedenfor anførte særlige konsultationsprocedurer anvendes for de i bilag II anførte varer.

3. I overensstemmelse med Fællesskabets erklæring i forbindelse med dets godkendelse af Genève-arrangementet anerkender Hongkong, at de i denne artikel omhandlede procedurer kan bringes i anvendelse af Fællesskabet på medlemsstatsniveau.

4. For så vidt angår de i bilag II anførte varer, udsteder Hongkong udførselstilladelser og sender hver fjortende dag Kommissionen opgørelser, der for hver vare og for hver medlemsstat angiver de mængder, som er omfattet af udførselstilladelser udstedt til eksportører i Hongkong, for at Kommissionen kan få forhåndsunderretning om udviklingen i handelen med de enkelte varer indenfor hvert område af Fællesskabet.

5. Fællesskabet kan anmode om konsultationer med henblik på at nå til enighed om en passende begrænsning for de i bilag II anførte varer, når som helst Fællesskabet finder, at betingelserne på et af dets markeder er sådanne, at en begrænsning af yderligere handel med disse varer kan være nødvendig for at undgå konkret risiko for markedsforstyrrelser.

6. Anmodning om konsultation skal inden for en rimelig frist følges af en redegørelse for de markedsforhold i Fællesskabet, som efter Fællesskabets opfattelse nødvendiggør anmodningen om konsultation. Redegørelsen skal indeholde oplysninger til påvisning af tilstedeværelsen af konkret risiko for markedsforstyrrelse (som defineret i bilag A til Genève-arrangementet).

7. Indtil der ved sådan konsultation er opnået en gensidig tilfredsstillende ordning, forpligter Hongkong sig til, hvis Fællesskabet anmoder herom:

- i) at ophøre med at udstede yderligere udførselstilladelser fra den dato, hvor Fællesskabet har anmodet om konsultation;
- ii) herefter ikke at genoptage udstedelsen af udførselstilladelser så længe som det er nødvendigt for at sikre, at den registrerede eksport af den pågældende vare til Fællesskabet, opgjort på årsbasis, ikke overstiger den registrerede eksport i de 12 måneder, som udløb to måneder før den måned, inden for hvilken Fællesskabet anmodede om konsultation.

8. Udførselstilladelser, som er udstedt inden modtagelsen af den omtalte anmodning om konsultation, vil kunne tages til følge ved udstedelsen af udførselslicenser fra Hongkong, og Fællesskabet skal tillade

indførsel af alle varer, for hvilke der allerede var udstedt udførselstilladelser på den dato, hvor Fællesskabet anmodede om konsultation.

9. Parterne skal afholde konsultation snarest muligt og inden 30 dage efter anmodningen herom og bestræbe sig på så vidt muligt at afslutte sådan konsultation inden 60 dage efter at anmodningen er fremsat.

10. Hvis parterne ikke når til enighed ved sådan konsultation, kan hver af parterne vælge at indbringe sagen for Kontrolorganet for tekstilvarer i henhold til artikel 11, stk. 4, i Genève-arrangementet. Den part, der vælger denne fremgangsmåde, skal straks underrette den anden part om sin hensigt.

11. Ved gennemførelsen af stk. 4-9 skal Hongkong underrette Fællesskabet straks efter modtagelsen af et ualmindeligt stort antal ansøgninger om udførselstilladelser eller af en ualmindelig koncentration af sådanne ansøgninger vedrørende en bestemt vare. Ved bedømmelsen af om der foreligger et ualmindeligt stort antal eller en ualmindelig koncentration af ansøgninger, skal Hongkong tage hensyn til handelens seneste omfang og sikre, at størrelsen af de mængder, som omfattes af disse udførselstilladelser, ikke vil kunne medføre en brat og betydelig forøgelse af indførselen i Fællesskabet af de pågældende varer.

12. Parterne afholder konsultationer efter anmodning fra en af parterne med henblik på at undersøge nødvendigheden af opretholdelse eller ændring af et loft, som ved anvendelse af ovennævnte konsultationsordninger er indført for en bestemt vare.

13. Såfremt der opstår en stærk koncentration af handel med varer, der omfattes af en kategori, for hvilken der i henhold til denne aftale er fastsat fællesskabslofter, eller for hvilke denne artikel ellers finder anvendelse, og som efter Fællesskabets opfattelse skaber konkret risiko for markedsforstyrrelser med hensyn til denne vare, kan Fællesskabet anmode om konsultationer med Hongkong på de i stk. 7 anførte vilkår, bortset fra, at udtrykket »udførselstilladelser« med henblik på anvendelsen af dette stykke skal forstås som »udførselslicenser«.

14. Såfremt indførsel til Fællesskabet af varer, som bortset fra sammensætningen af deres fibre svarer til de i bilag I og II anførte varer, og som konkurrerer direkte med disse varer, efter Fællesskabets opfattelse skaber risiko for markedsforstyrrelser, kan Fællesskabet anmode om konsultation med Hongkong på de i stk. 7 anførte vilkår.

Artikel 5

1. a) Inden for et aftaleår kan uudnyttede dele af de i henhold til denne aftale fastsatte lofter på de nedenfor anførte vilkår overføres til et andet således oprettet loft.
 - b) Overførsler i henhold til denne aftale kan kun foretages på følgende måde:
 - i) Loftet for en enkelt kategori kan hæves ved overførsel fra enhver anden kategori eller flere andre kategorier af en højeste procentdel, som beregnes i overensstemmelse med den tabel over omregningsfaktorer, som er anført i bilag IV.
 - ii) Den højeste procentdel, hvormed et bestemt loft kan overskrides, er:
 - a) 7 % af loftet for andre kategorier end de i bilag I anførte kategorier 3, 4, 6, 8, 11 og 12;
 - b) 7 % af loftet for de i bilag I anførte kategorier 3, 4, 6, 8, 11 og 12, når overførslerne sker ved en tilsvarende nedskrivning af en af de andre af de nævnte kategorier 3, 4, 6, 8, 11 og 12;
 - c) 5 % af loftet for kategorierne 3, 4, 6, 8, 11 og 12, såfremt overførslerne sker fra en af de andre kategorier.
2. Dele af et loft i henhold til denne aftale, som ikke udnyttes inden for et aftaleår, kan overføres og lægges til det tilsvarende loft i det følgende aftaleår med den i stk. 4 anførte begrænsning.
3. Forlodslevering kan tillades fra det loft, som er fastsat for den samme vare i det følgende aftaleår for den i stk. 4 anførte begrænsning. Forlodsleveringer skal fratrækkes loftet for den pågældende vare for det følgende aftaleår.
4. Inden for et aftaleår kan overførsel og forlodslevering ske inden for 10 % af lofterne; forlodsleveringer må dog ikke udgøre mere end 5 %.
5. Ovennævnte overførselsbestemmelser må ikke i noget aftaleår medføre, at et loft for nogen kategori overskrides med mere end 15 % af det loft for denne kategori i det pågældende aftaleår.

6. Hongkong skal forud for anvendelse af bestemmelserne om overførsel og forskudslevering sende skriftlig meddelelse herom til Fællesskabet.

7. Hongkong skal i sine periodiske statistiske meddelelser anføre det højeste udførselsniveau for hver kategori, for hvilken der er fastsat et loft og nævnte niveaus udnyttelsesgrad.

Artikel 6

1. Hongkong bestræber sig på at sikre, at udførselen af alle tekstilvarer, for hvilke der kan fastsættes lofter efter denne aftale, fordeles så jævnt som muligt over hvert enkelt aftaleår, idet der særligt tages hensyn til sæsonbestemte faktorer.

2. Hongkong bestræber sig især på at sikre, at udførselen fra Hongkong af varer, der er omfattet af denne aftale, i kalenderåret 1975 ikke kommer til at overstige de lofter, som i henhold til denne aftale er fastsat for 1975. Skulle der ske overskridelser, som efter Fællesskabets opfattelse giver anledning til alvorlige vanskeligheder, rådfører parterne sig med hinanden med henblik på at finde løsninger på vanskelighederne. Hongkong tager Fællesskabets forslag til sådanne løsninger op til velvillig overvejelse.

Artikel 7

Parterne udveksler alle hensigtsmæssige oplysninger om deres samhandel med tekstilvarer for at sikre en tilfredsstillende gennemførelse af denne aftale.

Artikel 8

1. De lofter, som er fastsat ved denne aftale, skal forvaltes på grundlag af en dobbelt kontrolordning, hvorom nærmere enkeltheder er anført i bilag III.

2. Hongkong sender hver fjortende dag (eller med andet aftalt mellemrum), Fællesskabet nøjagtige statistiske oplysninger om alle udførselslicenser, der udstedes af Hongkong for udførsel af de kategorier af tekstilvarer til Fællesskabet, som er omfattet af denne aftale.

3. Fællesskabet sender ligeledes hvert kvartal Hongkong nøjagtige statistiske oplysninger om indførselen til Fællesskabet af sådanne varer.

Artikel 9

1. Parterne træffer alle nødvendige foranstaltninger for at sikre bevarelsen af traditionelle handelsmønstre og -metoder mellem Fællesskabet og Hongkong.

2. Såfremt Fællesskabet underretter Hongkong om, at anvendelsen af denne aftale har medført vanskeligheder med hensyn til bevarelsen af bestående handelsforbindelser mellem importører i Fællesskabet og deres leverandører i Hongkong, rådfører parterne sig med hinanden i overensstemmelse med den i artikel 4, stk. 1, beskrevne fremgangsmåde.

Artikel 10

Med forbehold af de øvrige bestemmelser i denne aftale kan de kvantitative restriktioner for indførsel til Irland af følgende tekstilvarer fra Hongkong opretholdes indtil den 30. juni 1977:

Position i Bruxelles-nomenklaturen	Varebeskrivelse
55.05	Garn af bomuld, ikke i detailsalgsoplægninger
55.06	Garn af bomuld, i detailsalgsoplægninger
55.07	Drejervævet stof af bomuld

Artikel 11

Denne aftale gælder for de områder, hvor traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab finder anvendelse på de i denne traktat anførte betingelser, og for Hongkongs område.

Artikel 12

1. Denne aftale træder i kraft på den første dag i den måned, der følger efter den dag, på hvilken parterne har givet hinanden meddelelse om gennemførelsen af de hertil nødvendige procedurer⁽¹⁾. Den gælder indtil den 31. december 1977.

⁽¹⁾ Datoen for aftalens ikrafttræden vil blive offentliggjort i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

2. Denne aftale har virkning fra den 18. juli 1975.

3. Hver af parterne kan når som helst foreslå ændringer til denne aftale eller opsige den, såfremt der mindst 120 dage før udløbet af en 12-månedersperiode er givet meddelelse herom; i sidstnævnte tilfælde ophører aftalen ved udløbet af denne 12-månedersperiode.

4. Bilagene og protokollen til denne aftale udgør integrerende dele heraf.

Artikel 13

Denne aftale er udfærdiget i to eksemplarer på dansk, engelsk, fransk, italiensk, nederlandsk og tysk, idet hver af teksterne har samme gyldighed.

BILAG I

1
 Tabel over lofter i medfør af aftalens artikel 1, stk. 3

Kategori nr.	Beskrivelse	Kontrolenhed	Medlemsstat	Lofter		
				1975	1976	1977
1	Vævede stoffer af bomuld (undtagen gaze, håndklæde- frotterstof og lignende frotterstof, smalle stoffer med bredde ikke over 30 cm, luvstoffer og chemiljestoffer, tyl og andet netstof):	tilsvarende vægt 1 000 kg (a)	Tyskland Frankrig Italien Benelux Det forenede Kongerige Irland Danmark EØF	1 813	2 352	2 924
	— ubleget			400	600	900
	— bleget			1 800	2 198	2 625
				1 700	2 056	2 373
	Vævede stoffer af kemofibre (korte eller affald):			17 377 (b)	17 464 (b)	
	Af syntetiske tekstilfibre:			450	461	
	— ubleget eller bleget			157	229	285
				23 611 (b)	25 264 (b)	27 032 (b)
	Inden for de begrænsninger, der er anført for kategori nr. 1, er der fastsat underbegrænsninger, som kun angår Det forenede Kongerige, for de varer, som henhører under underkategori nr. 1 A; disse underbegrænsninger er anført omstående.					
1 A	Vævede stoffer af endeløse kemofibre herunder vævede stoffer af monofilamenter eller strimler:	tilsvarende vægt 1 000 kg (a)	Det forenede Kongerige	7 298	7 334	7 371
	Af syntetiske fibre:					
	— ublegede eller blegede					
	Vævede stoffer af kemofibre (korte eller affald):					
	Af syntetiske fibre:					
	— ublegede eller blegede					

(a) Ved »tilsvarende vægt« forstås den vægt, som fremkommer ved at dividere stoffets samlede areal med det gennemsnitlige areal af stoffer i m² pr. kg. Til dette formål benyttes de følgende gennemsnitsarealer pr. kg:
 — for vævede stoffer af bomuld: 5 m² pr. kg,
 — for vævede stoffer af korte kemofibre, eller affald af kemofibre: 6 m² pr. kg,
 — for vævede stoffer af endeløse kemofibre: 8 m² pr. kg.

(b) De under denne kategori anførte begrænsninger for andelen til Det forenede Kongerige omfatter også udførsel af varer under BN-pos. 51.04: Vævet stof af endeløse kemofibre, herunder stof vævet af monofilamenter eller strimler henhørende under pos. 51.01 og 51.02: ex A. Vævede stoffer af kemofibre — ublegede eller blegede.

Kategori nr.	Beskrivelse	Kontrolenhed	Medlemsstat	Lofter		
				1975	1976	1977
2	Vævede stoffer af bomuld (undtagen gaze, håndklæde- froterstof og lignende froterstof, smalle stoffer med bredde ikke over 30 cm, luvstoffer og chemillestoffer, tyl og andet netstof): — undtagen ublegede eller blegede Vævede stoffer af kemofibre (korte eller affald): Af syntetiske fibre: — undtagen ublegede eller blegede	tilsvarende vægt 1 000 kg (a)	Tyskland Frankrig Italien Benelux Det forenede Kongerige Irland Danmark EØF	600	876	1 137
				340	502	657
				150	225	337
				370	473	601
				8 105 (b)	8 146 (b)	8 187 (b)
				150	155	161
				80	104	134
				9 795 (b)	10 481 (b)	11 214 (b)
2 A	Inden for de begrænsninger, der er anført for kategori nr. 2, er der fastsat underbegrænsninger, som kun angår Det forenede Kongerige, for de varer, som henhører under underkategori nr. 2 A; disse underbegrænsninger er anført omstående. Vævede stoffer af endeløse kemofibre, herunder vævede stoffer af monofilamenter eller strimler: Af syntetiske fibre: — undtagen ublegede eller blegede Vævede stoffer af kemofibre (korte eller affald): Af syntetiske fibre: — undtagen ublegede eller blegede	tilsvarende vægt 1 000 kg (a)	Det forenede Kongerige	4 140	4 160	4 182

(a) Ved »tilsvarende vægt« forstås den vægt, som fremkommer ved at dividere stoffets samlede areal med det gennemsnitlige areal af stoffet i m² pr. kg. Til dette formål benyttes de følgende gennemsnitsarealer pr. kg:
 — for vævede stoffer af bomuld: 5 m² pr. kg,
 — vævede stoffer af korte kemofibre, eller affald af kemofibre: 6 m² pr. kg,
 — for vævede stoffer af endeløse kemofibre: 8 m² pr. kg.

(b) De under denne kategori anførte begrænsninger for andelen til Det forenede Kongerige omfatter også udførsel af varer under BN-pos. 51.04: Vævet stof af endeløse kemofibre, herunder stof vævet af monofilamenter eller strimler henhørende under pos. 51.01 og 51.02: ex A. Vævede stoffer af kemofibre — undtagen ublegede eller blegede.

Kategori nr.	Beskrivelse	Kontrolenhed	Medlemsstat	Lofter		
				1975	1976	1977
3	Underbeklædningsgenstande af trikotage, ikke elastisk eller gummert: — skjorter, T-shirts, undertrøjer, sportsundertrøjer og lignende	1 000 enheder (a)	Tyskland Frankrig Italien Benelux Det forenede Kongerige Irland Danmark EØF	9 189 65 203 1 479 11 527 88 763 23 314	9 336 221 283 1 591 11 585 97 784 23 897	9 502 324 393 1 717 11 643 107 808 24 494
4	Yderbeklædningsgenstande og andre varer af trikotage, ikke elastisk eller gummert: — sweaters, pull-overs, slip-overs, cardigansæt, sengetrøjer og jumbere	1 000 stykker	Tyskland Frankrig Italien Benelux Det forenede Kongerige Irland Danmark EØF	10 405 130 367 2 241 17 585 23 939 31 690	10 619 300 489 2 402 17 673 31 968 32 482	10 864 414 642 2 574 17 761 41 998 33 294
5	Yderbeklædningsgenstande og andre artikler af trikotage, ikke elastisk eller gummert: — beklædningsgenstande til småbørn — badedragter og badebukser — kjoler og kitter — nederdele — kombinationsæt (d)	1 000 kg (b)	Tyskland Frankrig Italien Benelux Det forenede Kongerige Irland Danmark EØF	735 33 27 352 1 821 (c) 2 61 3 031 (c)	840 50 41 386 1 850 (c) 3 75 3 245 (c)	914 75 62 410 1 924 (c) 5 85 3 475 (c)

(a) En skjorte, en T-shirt og en undertrøje skal betragtes som en enhed. En sportsundertrøje skal betragtes som en halv enhed.

(b) Denne vægt skal beregnes som vægten af den mængde tekstil, som indgår i beklædningsgenstandene.

(c) De begrænsninger, som er fastsat for Det forenede Kongerige inden for denne kategori omfatter også udførsel af alle andre yderbeklædningsgenstande og tilbehør til beklædningsgenstande henhørende under BN-pos. 60.05, undtagen de i kategori 5 og kategori 4 anførte.

(d) Et kombinationsæt af trikotage består af to eller tre stykker omfattende en øvre del og en nedre del, begge af trikotage som bestilles, pakkes, forsendes og sælges sammen.

Kategori nr.	Beskrivelse	Kontrolenhed	Medlemsstat	Lofter		
				1975	1976	1977
6	<p>Yderbeklædningsgenstande til mænd og drenge:</p> <p>— regnfrakker</p> <p>Yderbeklædningsgenstande til kvinder, piger og småbørn:</p> <p>— regnfrakker</p>	1 000 stykker	<p>Tyskland</p> <p>Frankrig</p> <p>Italien</p> <p>Benelux</p> <p>Det forenede Kongerige</p> <p>Irland</p> <p>Danmark</p> <p>EØF</p>	<p>1 068</p> <p>15</p> <p>194</p> <p>720</p> <p>549</p> <p>1</p> <p>57</p> <p>2 604</p>	<p>1 077</p> <p>25</p> <p>209</p> <p>724</p> <p>572</p> <p>1</p> <p>61</p> <p>2 669</p>	<p>1 089</p> <p>34</p> <p>224</p> <p>728</p> <p>595</p> <p>2</p> <p>64</p> <p>2 736</p>
7	<p>Yderbeklædningsgenstande til mænd og drenge (undtagen af trikotage):</p> <p>— jakkesæt</p> <p>— jakker, blazere og lignende</p>	1 000 stykker (a)	<p>Tyskland</p> <p>Frankrig</p> <p>Italien</p> <p>Benelux</p> <p>Det forenede Kongerige</p> <p>Irland</p> <p>Danmark</p> <p>EØF</p>	<p>6 106</p> <p>47</p> <p>291</p> <p>1 163</p> <p>2 378</p> <p>5</p> <p>644</p> <p>10 634</p>	<p>6 137</p> <p>251</p> <p>437</p> <p>1 327</p> <p>2 725</p> <p>14</p> <p>647</p> <p>11 538</p>	<p>6 168</p> <p>376</p> <p>656</p> <p>1 502</p> <p>3 146</p> <p>21</p> <p>650</p> <p>12 519</p>
8	<p>Yderbeklædningsgenstande til mænd og drenge (undtagen af trikotage):</p> <p>— benklæder, jeans, knæbukser og lign.</p> <p>Yderbeklædningsgenstande til kvinder, piger og småbørn (undtagen af trikotage):</p> <p>— benklæder, jeans, knæbukser og lign. (med undtagelse af buksenederdele)</p>	1 000 stykker	<p>Tyskland</p> <p>Frankrig</p> <p>Italien</p> <p>Benelux</p> <p>Det forenede Kongerige</p> <p>Irland</p> <p>Danmark</p> <p>EØF</p>	<p>21 010</p> <p>187</p> <p>713</p> <p>2 023</p> <p>25 953</p> <p>12</p> <p>2 381</p> <p>52 279</p>	<p>21 342</p> <p>496</p> <p>982</p> <p>2 239</p> <p>26 083</p> <p>27</p> <p>2 417</p> <p>53 586</p>	<p>21 717</p> <p>725</p> <p>1 313</p> <p>2 467</p> <p>26 213</p> <p>39</p> <p>2 452</p> <p>54 926</p>

(a) Et jakkesæt skal betragtes som to stykker.

Kategori nr.	Beskrivelse	Kontrolenhed	Medlemsstat	Lofter		
				1975	1976	1977
9	Yderbeklædningsgenstande til kvinder, piger og småbørn (undtagen af trikotage): — frakker og jakker	1 000 stykker	Tyskland Frankrig Italien Benelux Det forenede Kongerige Irland Danmark EØF	2 824 52 42 207 1 083 3 111 4 322	2 838 78 63 306 1 260 5 139 4 689	2 852 117 95 416 1 436 8 164 5 088
10	Yderbeklædningsgenstande til kvinder, piger og småbørn (undtagen af trikotage): — kjoler — nederdele, herunder buksenederdele	1 000 stykker	Tyskland Frankrig Italien Benelux Det forenede Kongerige Irland Danmark EØF	5 584 136 226 883 4 167 7 184 11 187	5 843 204 339 1 093 4 408 11 240 12 138	6 092 306 509 1 297 4 642 17 307 13 170
11	Yderbeklædningsgenstande til kvinder, piger og småbørn (undtagen af trikotage): — skjorter og bluser	1 000 stykker	Tyskland Frankrig Italien Benelux Det forenede Kongerige Irland Danmark EØF	16 069 88 159 1 504 5 546 5 389 23 760	16 149 225 183 1 623 5 742 12 420 24 354	16 230 321 261 1 746 5 936 17 452 24 963

Kategori nr.	Beskrivelse	Kontrolenhed	Medlemsstat	Lofter		
				1975	1976	1977
12	Underbeklædningsgenstande til mænd og drenge (undtagen af trikotage), herunder flipper, skjortebryster og manchetter: <ul style="list-style-type: none"> — skjorter 	1 000 stykker	Tyskland Frankrig Italien Benelux Det forenede Kongerige Irland Danmark EØF	28 189 169 963 3 051 27 460 9 2 125 61 966	28 526 588 1 270 3 327 27 597 32 2 175 63 515	28 917 850 1 681 3 642 27 735 46 2 232 65 103
13	Underbeklædningsgenstande til mænd og drenge (undtagen af trikotage) herunder flipper, skjortebryster og manchetter: <ul style="list-style-type: none"> — pyjamas og andet nattøj Underbeklædningsgenstande til kvinder, piger og småbørn (undtagen af trikotage): <ul style="list-style-type: none"> — pyjamas, natkjoler og andet nattøj 	1 000 stykker	Tyskland Frankrig Italien Benelux Det forenede Kongerige Irland Danmark EØF	6 878 83 18 648 3 600 4 209 11 440	6 912 270 219 853 3 871 15 272 12 412	6 947 405 328 1 147 4 256 22 362 13 467
14	Sengelinned, dækketøj, håndklæder, vaskeklude, viskestykker; gardiner og andre boligtekstiler: <ul style="list-style-type: none"> — sengelinned — dækketøj — håndklæder, vaskeklude og viskestykker 	1 000 stykker	Tyskland Frankrig Italien Benelux Det forenede Kongerige Irland Danmark EØF	1 124 75 70 123 4 260 3 99 5 754	1 356 112 105 179 4 281 4 120 6 157	1 580 168 158 229 4 302 6 145 6 588

BILAG II

Varer, der i henhold til aftalens artikel 4 er undergivet særlige konsultationsprocedurer

Position i Bruxelles-nomenklaturen	Varebeskrivelse
ex 60.02	Handsker, vanter og luffer af trikotage, ikke elastiske eller gummerede: — handsker, som er imprægnerede eller overtrukket med kunstigt plastisk materiale — andre varer: — af syntetiske fibre — af bomuld
ex 60.04	Underbeklædningsgenstande af trikotage, ikke elastisk eller gummeret, undtagen: — skjorter, T-shirts, undertrøjer, sportsundertrøjer og lignende
ex 60.05	Yderbeklædningsgenstande og andre artikler af trikotage, ikke elastiske eller gummerede, undtagen: — sweatere, pull-overs, slip-overs, cardigansæt, sengetrøjer og jumpere — beklædningsgenstande til spædbørn — badedragters og badebuksters — kjoler og kitler — nederdele — benklæder — kombinationssæt (a)
ex 61.01	Yderbeklædningsgenstande til mænd og drenge: — vandtætte beklædningsgenstande, undtagen regnfrakker
ex 61.02	Yderbeklædningsgenstande til kvinder, piger og småbørn: — vandtætte beklædningsgenstande, undtagen regnfrakker
ex 61.01	Yderbeklædningsgenstande til mænd og drenge: — arbejdstøj
ex 61.02	Yderbeklædningsgenstande til kvinder, piger og småbørn: — andre varer: — arbejdstøj
ex 61.01	Yderbeklædningsgenstande til mænd og drenge: — sportsudstørsartikler
ex 61.02	Yderbeklædningsgenstande til kvinder, piger og småbørn: — andre varer: — sportsudstørsartikler

(a) Et kombinationssæt af trikotage består af to eller tre stykker, omfattende en øvre del og en nedre del, begge af trikotage, som bestilles, pakkes, forsendes og sælges sammen.

Position i Bruxelles-nomenklaturen	Varebeskrivelse
ex 61.01	Yderbeklædningsgenstande til mænd og drenge, undtagen: <ul style="list-style-type: none">— vandtætte beklædningsgenstande— arbejdstøj— sportsudstysartikler— jakkesæt— benklæder, knæbukser og ligende— jakker, blazere og lignede
ex 61.02	Yderbeklædningsgenstande til kvinder, piger og småbørn, undtagen: <ul style="list-style-type: none">— vandtætte beklædningsgenstande— arbejdstøj— sportsudstysartikler— frakker og jakker— kjoler— nederdele— skjorter og bluser— benklæder, jeans og lignende
ex 61.03	Underbeklædningsgenstande til mænd og drenge, herunder flipper, skjortebryster og manchetter, med undtagelse af: <ul style="list-style-type: none">— skjorter— pyjamas og andet nattøj
ex 61.04	Underbeklædningsgenstande til kvinder, piger og småbørn, undtagen: <ul style="list-style-type: none">— pyjamas, natkjoler og andet nattøj
ex 61.09	Korsetter, hofteholdere, brystholdere, seler, sokkeholdere, strømpebånd og lignende (herunder også sådanne varer af trikotage), også elastiske: <ul style="list-style-type: none">— brystholdere
ex 62.02	Sengelinned, dækketøj, håndklæder, vaskeklude, viskestykker, gardiner og andre boligtekstiler: <ul style="list-style-type: none">— netgardiner— andre varer:<ul style="list-style-type: none">— gardiner og andre boligtekstiler

*BILAG III***Dobbelt kontrolsystem**

Som aftalt mellem parterne i aftalens artikel 8 skal udførsel fra Hongkong og indførsel til Fællesskabet af de i aftalen omhandlede tekstilvarer ske på grundlag af et system med dobbelt kontrol. Enkelthederne i dette system er godkendt af parterne og er anført nedenfor.

De kompetente myndigheder inden for Fællesskabet tillader uden videre og omgående indførsel af ovennævnte tekstilvarer ved fremlæggelse af importørens ansøgning sammen med en bekræftet kopi af udførselslicensen. De kompetente myndigheder inden for Fællesskabet er berettigede til at forlange forelagt et oprindelsescertifikat fra Hongkong og en bekræftet kopi af en udførselslicens for de tekstilvarer med oprindelse i Hongkong, der er anført i bilag I, og (såfremt artikel 4, er påberåbt) i bilag II. Udførselstilladelserne udstedes af Hongkong inden for den samlede mængde af de aftalte lofter.

De udførselstilladelser, som udstedes af Hongkong for varer, som er underkastet begrænsninger i medfør af denne aftale, skal omfatte henholdsvis angive:

1. bestemmelsessted;
2. løbenummer;
3. importørens navn og adresse;
4. eksportørens navn og adresse;
5. mængdeangivelse i de enheder, der er angivet i aftalen, og, såfremt mængden er udtrykt i en anden enhed end vægt, den tilsvarende vægt beregnet i overensstemmelse med den omregningstabel, som er indeholdt i bilag IV;
6. varekategori og varebeskrivelse;
7. Hongkongs bekræftelse af, at den nævnte mængde er afskrevet på det aftalte loft for udførsel til Fællesskabet eller i givet fald bestemt til umiddelbar genudførsel eller til aktiv forædling og derpå følgende genudførsel fra Fællesskabet.

Fællesskabets kompetente myndigheder vil ikke skabe vanskeligheder, såfremt der er uoverensstemmelse mellem den i udførselslicensen angivne vægt og afskibningsvægten eller indførselsvægten, forudsat at denne forskel ligger inden for rimelige grænser.

Hongkong fremsender til de kompetente myndigheder i Fællesskabet gennem medlemsstaternes repræsentationer og direkte til Kommissionen de i aftalens artikel 8 omhandlede periodiske meddelelser, indeholdende de oplysninger, der er nævnt i punkt 1, 5 og 6, og omfattet af de udførselslicenser, som er udstedt og afskrevet på lofterne for udførsel til Fællesskabet, såvel som fordelingen af disse udførselslicenser mellem Fællesskabets medlemsstater for alle kategorier af tekstilvarer, som er omfattet af aftalen, og som udføres til Fællesskabet eller enhver af dets medlemsstater.

BILAG IV

Tabel over omregningsfaktorer som er aftalt med henblik på anvendelsen af aftalens artikel 5

Kategori nr.	Position i Bruxelles-nomenklaturen	Varebeskrivelse	Omregningsfaktor
3	ex 60.04	— skjorter, T-shirts og undertrøjer af trikotage	6,4 enheder/kg
		— sportsundertrøjer af trikotage	12,8 enheder/kg
4	ex 60.05	Sweatere, pull-overs, slip-overs, cardigansæt, sengetrøjer og jumpere af trikotage	5,18 stykker/kg
6	ex 61.01 } ex 61.02 }	Regnfrakker	1,29 stykker/kg
7	ex 61.01	— jakkesæt til mænd og drenge	0,70 stykker/kg
		— jakker, blazere og lignende til mænd og drenge	1,40 stykker/kg
8	ex 61.01 } ex 61.02 }	Benklæder, jeans, knæbukser og lignende til mænd, drenge, kvinder, piger og småbørn	2,47 stykker/kg
9	ex 61.02	Frakker og jakker til kvinder, piger og småbørn	1,25 stykker/kg
10	ex 61.02	Kjoler og nederdele til kvinder, piger og småbørn	2,79 stykker/kg
11	ex 61.02	Skjorter og bluser til kvinder, piger og småbørn	5,55 stykker/kg
12	ex 61.03	Skjorter til mænd og drenge	4,60 stykker/kg
13	ex 61.03 } ex 61.04 }	Pyjamas, natkjoler og andet nattøj	3,22 stykker/kg
15	ex 60.02	Handsker	11,5 par/kg
17	ex 61.01 } ex 61.02 }	Vandtætte beklædningsgenstande, undtagen regnfrakker	1,29 stykker/kg
18	ex 61.02 } ex 61.02 }	Arbejdstøj	1,40 stykker/kg
19	ex 61.01 } ex 61.02 }	Sportsudstørsartikler	2,00 stykker/kg
21	ex 61.03 } ex 61.04 }	Andre vævede underbeklædningsgenstande	6,67 stykker/kg

PROTOKOL

til aftalen mellem Det europæiske økonomiske Fællesskab og Hongkong om handel med tekstilvarer

1. I henhold til aftalens artikel 4 har der været afholdt konsultationer mellem parterne vedrørende Hongkongs udførsel til Fællesskabet af de nedenfor anførte tekstilvarer.
2. Som aftalt ved ovennævnte konsultationer begrænser Hongkong udførselen af de varer, som er anført nedenfor, til de nævnte områder af Fællesskabet og til de anførte lofter.

Kategori nr.	Position i Bruxelles-nomenklaturen	Varebeskrivelse	Kontrol-enhed	Berørte område(r)	Lofter		
					1975	1976	1977
15	ex 60.02	Handsker, vanter og luffer af trikotage, ikke gummerede eller elastiske:	1 000 par	Benelux (a)	2 260	2 396	2 540
		— handsker, som er imprægnerede eller overtrukket med kunstigt plastisk materiale		Frankrig	197	209	222
		— andre varer:		Italien	510	541	573
		— af syntetiske fibre					
		— af bomuld					
16	ex 60.04	Underbeklædningsgenstande af trikotage, ikke gummerede eller elastiske, med undtagelse af:	1 000 kg	Tyskland	350	364	379
		— skjorter, T-shirts undertrøjer, sportsundertrøjer og lignende		Det forenede Kongerige	733	763	793
		— underbenklæder og korte underbukser til mænd og drenge					
17	ex 61.01	Yderbeklædningsgenstande til mænd og drenge:	1 000 stk.	Det forenede Kongerige	1 522	1 613	1 710
		— vandtætte beklædningsgenstande med undtagelse af regnfrakker					
	ex 61.02	Yderbeklædningsgenstande til kvinder, piger og småbørn:					
		— vandtætte beklædningsgenstande med undtagelse af regnfrakker					
18	ex 61.01	Yderbeklædningsgenstande til mænd og drenge:	1 000 stk.	Det forenede Kongerige	2 133	2 240	2 352
		— arbejdstøj					
	ex 61.02	Yderbeklædningsgenstande til kvinder, piger og småbørn:					
		— andre varer:					
		— arbejdstøj					
19	ex 61.01	Yderbeklædningsgenstande til mænd og drenge:	1 000 stk.	Det forenede Kongerige	405	429	455
		— sportsudstørsartikler					
	ex 61.02	Yderbeklædningsartikler til kvinder, piger og småbørn:					
		— andre varer:					
		— sportsudstørsartikler					

(a) For Benelux omfatter denne kategori kun handsker, som er imprægnerede eller overtrukket med kunstigt plastisk materiale.

Kategori nr.	Position i Bruxelles-nomenklaturen	Varebeskrivelse	Kontrol-enhed	Berørte område(r)	Lofter		
					1975	1976	1977
20	ex 61.01	Yderbeklædningsgenstande til mænd og drenge, undtagen: — vandtætte beklædningsgenstande — arbejdstøj — sportsudstørsartikler — jakkesæt — benklæder, knæbukser og lign. — jakker, blazere og lign.	1 000 kg	Det forenede Kongerige	2 699	2 861	3 033
	ex 61.02	Yderbeklædningsgenstande til kvinder, piger og småbørn, undtagen: — vandtætte beklædningsgenstande — arbejdstøj — sportsudstørsartikler — frakker og jakker — kjoler — nederdele — skjorter og bluser — benklæder, jeans og lign.					
21	ex 61.03	Underbeklædningsgenstande til mænd og drenge, herunder flipper, skjortebryster og manchetter, undtagen: — skjorter — pyjamas og andet nattøj	1 000 stk.	Det forenede Kongerige	4 238	4 492	4 762
	ex 61.04	Underbeklædningsgenstande til kvinder, piger og småbørn, undtagen: — pyjamas, natkjoler og andet nattøj					

II

(Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk)

RÅD

RÅDETS DIREKTIV

af 6. april 1976

om femte ændring af Rådets direktiv af 23. oktober 1962 om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes retsfor skrifter om farvestoffer, som må anvendes i levnedsmidler

(76/399/EØF)

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab, særlig artikel 100,

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet ⁽¹⁾,

under henvisning til udtalelse fra Det økonomiske og sociale Udvalg ⁽²⁾, og

ud fra følgende betragtninger:

I Rådets direktiv af 23. oktober 1962 om tilnærmelse af medlemsstaternes retsfor skrifter om farvestoffer, som må anvendes i levnedsmidler ⁽³⁾, senest ændret ved direktiv 70/358/EØF ⁽⁴⁾, fastsattes en fælles liste over farvestoffer;

siden vedtagelsen af nævnte direktiv er der sket væsentlige fremskridt inden for metoderne til toksikologisk undersøgelse af tilsætningsstoffer til levnedsmidler og særlig inden for vurderingen og fortolkningen af biologiske og kemiske oplysninger;

af de nuværende krav for så vidt angår farvestoffers uskadelighed følger, at anvendelsen af visse farvestoffer ikke længere bør tillades i levnedsmidler;

der bør indføres de nødvendige forbud på en måde, så folkesundheden beskyttes, men samtidig således at forstyrrelser af teknologisk og økonomisk karakter så vidt muligt undgås —

UDSTEDT FØLGENDE DIREKTIV:

Artikel 1

1. Bilag I og III til direktiv af 23. oktober 1962 ændres således:

Følgende farvestoffer udgår med virkning fra den 1. januar 1977:

E 103 Chrysoin S

E 105 Syregult

E 111 Orange GGN

E 121 Orseille orcein

E 125 Scharlach GN

E 126 Ponceau 6 R

E 130 Anthrachinonblåt (Indanthrenblåt RS)

E 152 Sort 7984

E 181 Brændt sortjord

2. Handel med levnedsmidler, der indeholder et eller flere af de i stk. 1 opregnede farvestoffer, er forbudt fra og med 1. januar 1978.

⁽¹⁾ EFT nr. C 79 af 5. 4. 1976, s. 46.

⁽²⁾ EFT nr. C 50 af 4. 3. 1976, s. 8.

⁽³⁾ EFT nr. 115 af 11. 11. 1962, s. 2645/62.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 157 af 18. 7. 1970, s. 36.

Artikel 2

Medlemsstater, som er bemyndiget til indtil den 31. december 1975 at forbyde anvendelse af et eller flere af de i artikel 1, stk. 1, opregnede farvestoffer i levnedsmidler, kan opretholde dette forbud ud over denne dato.

Artikel 3

Medlemsstaterne træffer alle nødvendige foranstaltninger med henblik på at efterkomme dette direktiv til de i artikel 1 fastsatte datoer og underretter straks Kommissionen herom.

Artikel 4

Dette direktiv er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Luxembourg, den 6. april 1976.

På Rådets vegne

J. HAMILIUS

Formand

RADETS DIREKTIV

af 6. april 1976

om ændring af artikel 15 i direktiv 75/268/EØF om landbrug i bjergområder og visse andre ugunstigt stillede områder

(76/400/EØF)

RADET FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab, særlig artikel 42 og 43,

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet ⁽¹⁾,

under henvisning til udtalelse fra Det økonomiske og sociale Udvalg ⁽²⁾, og

ud fra følgende betragtninger:

Den i artikel 15 i direktiv 75/268/EØF af 28. april 1975 om landbrug i bjergområder og i visse ugunstigt stillede områder ⁽³⁾ fastsatte refusionsats på 25 % af de udgifter, der kan godtgøres, og som hidrører fra udligningsgodtgørelsen, synes utilstrækkelig til at tillade en effektiv gennemførelse af direktivet, særlig i de mest ugunstigt stillede områder;

områderne i Irland og Italien er blandt de mest ugunstigt stillede områder, og den refusionsats, der skal anvendes i disse to lande, bør derfor fastsættes til 35 % —

UDSTEDT FØLGENDE DIREKTIV:

Artikel 1

Teksten til artikel 15 i direktiv 75/268/EØF erstattes af følgende tekst:

»*Artikel 15*

1. De udgifter, som medlemsstaterne afholder inden for rammerne af de foranstaltninger, som er

nævnt i artikel 5 til 11, kan godtgøres af EUGFL, udviklingssektionen, inden for rammerne af artikel 19 i direktiv 72/159/EØF. EUGFL, udviklingssektionen, refunderer medlemsstaterne 25 % af de udgifter, der kan godtgøres, og som hidrører fra den udligningsgodtgørelse, der er omhandlet i afsnit II. Med virkning fra 1. januar 1976 fastsættes refusionsatsen dog til 35 % for så vidt angår Irland og Italien.

Udgifterne i forbindelse med udligningsgodtgørelsen giver ikke anledning til refusion, når driftlederen oppebærer en almindelig alderspension.

2. Fællesskabets deltagelse i de udgifter, der kan godtgøres, og som hidrører fra den i artikel 11 fastsatte støtte, må ikke overstige 20 000 RE pr. kollektiv investering og 100 RE pr. hektar forbedret eller udlagt græsgang eller alpegræsgang.«

Artikel 2

Dette direktiv er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Luxembourg, den 6. april 1976.

På Rådets vegne

J. HAMILIUS

Formand

⁽¹⁾ EFT nr. C 53 af 8. 3. 1976, s. 24.

⁽²⁾ EFT nr. C 50 af 4. 3. 1976, s. 19.

⁽³⁾ EFT nr. L 128 af 19. 5. 1975, s. 1.

RÅDETS DIREKTIV

af 6. april 1976

om ændring af direktiv 75/271/EØF om fællesskabslisten over ugunstigt stillede landbrugsområder i henhold til direktiv 75/268/EØF (Frankrig)

(76/401/EØF)

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets direktiv 75/268/EØF af 28. april 1975 om landbrug i bjergområder og i visse ugunstigt stillede områder⁽¹⁾, ændret ved direktiv 76/400/EØF⁽²⁾, særlig artikel 2, stk. 2,

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet⁽³⁾,under henvisning til udtalelse fra Det økonomiske og sociale Udvalg⁽⁴⁾, og

ud fra følgende betragtninger:

Republikken Frankrigs regering har i henhold til artikel 2, stk. 1, i direktiv 75/268/EØF fremsendt et forslag til Kommissionen om udvidelse af de bjergområder, der er anført i bilaget til Rådets direktiv 75/271/EØF af 28. april 1975 om fællesskabslisten over ugunstigt stillede landbrugsområder i henhold til direktiv 75/268/EØF (Frankrig)⁽⁵⁾, samt givet oplysninger om de særlige kendetegn for de kommuner og dele af kommuner, som dette forslag omfatter;

som kendetegn for meget vanskelige klimatiske forhold i henhold til artikel 3, stk. 3, første led, i direktiv 75/268/EØF er der valgt en minimumshøjde for hver kommune på 600 m i Vogeserne, 700 m i de øvrige bjergegne og 800 m for skråningerne ned til Middelhavet;

som kendetegn for stejle skråninger i henhold til artikel 3, stk. 3, andet led, i direktiv 75/268/EØF er der valgt en procent på over 20;

når de to ovennævnte faktorer er til stede samtidig, er de valgte kendetegn dels en minimumshøjde på 500 m og dels en gennemsnitlig skrånning på mindst 15 %; kun et meget begrænset antal af de foreslåede kommuner opfylder fuldt ud de fastsatte betingelser, selv om de er i overensstemmelse med betingelserne i artikel 3, stk. 4, i direktiv 75/268/EØF; da disse kommuners økonomi er snævert forbundet med de tilgrænsende kommuner, og da de næsten alle ligger indeklemmt mellem disse kommuner og er afgjort mindre end disse, kan de pågældende kommuner dog klassificeres som bjergområder;

de kendetegn, som republikken Frankrigs regering har valgt at lægge til grund ved fastsættelsen af de områder, der er meddelt Kommissionen, svarer til de særlige kendetegn for bjergområder, der er nævnt i artikel 3, stk. 3, i direktiv 75/268/EØF;

den pågældende medlemsstats meddelelse indeholder ingen oplysning om den nuværende situation i disse områder for så vidt angår den i artikel 3, stk. 2, i direktiv 75/268/EØF omhandlede kollektive udbygning; denne udbygning synes ikke altid tilstrækkelig; desuden giver de manglende oplysninger om igangværende eller planlagte projekter ikke mulighed for at bestemme det tidsrum, inden for hvilket der vil indtræde en væsentlig forbedring i denne henseende; det forekommer ikke desto mindre hensigtsmæssigt at optage de omtalte områder på fællesskabslisten over ugunstigt stillede landbrugsområder under forudsætning af, at republikken Frankrigs regering snarest forelægger en detaljeret meddelelse om dette spørgsmål for Kommissionen —

UDSTEDT FØLGENDE DIREKTIV:

Artikel 1

De i bilaget anførte områder tilføjes til den liste over områder, som er anført i bilaget til direktiv 75/271/EØF.

Artikel 2

Den pågældende medlemsstat fremsender senest ved udgangen af 1976 Kommissionen en detaljeret meddelelse med angivelse af det tidsrum, inden for hvilket

⁽¹⁾ EFT nr. L 128 af 19. 5. 1975, s. 1.⁽²⁾ Se side 21 i denne Tidende.⁽³⁾ EFT nr. C 79 af 5. 4. 1976, s. 37.⁽⁴⁾ Udtalelse afgivet den 26. 2. 1976 (endnu ikke offentliggjort i EFT).⁽⁵⁾ EFT nr. L 128 af 19. 5. 1975, s. 33.

foranstaltninger til væsentlig forbedring af den kollektive udbygning vil blive gennemført i de i bilaget anførte områder.

Artikel 3

Dette direktiv er rettet til republikken Frankrig.

Udfærdiget i Luxembourg, den 6. april 1976.

På Rådets vegne

J. HAMILIUS

Formand

ANHANG — BILAG — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO — BIJLAGE

CANTONS	COMMUNES OU PARTIES DE COMMUNES
	01 — Département de l'Ain
	<i>Arrondissement de Belley</i>
Ambérieu-en-Bugey	l'Abergement-de-Varey
Champagne-en-Valromey	Champagne-en-Valromey, Chavornay, Vieu
Saint-Rambert-en-Bugey	Torcieu
Virieu-le-Grand	Cheignieu-la-Balme, Contrevoz, Virieu-le-Grand
	<i>Arrondissement de Nantua</i>
Bellegarde-sur-Valsérine	Bellegarde-sur-Valsérine (reste du territoire non classé par arrêté du 20. 2. 1974), Surjoux
Izernore	Izernore, Matafelon-Granges (reste du territoire non classé par arrêté du 20. 2. 1974), Samognat, Serrières-sur-Ain
Nantua	Brion, Géovreissiat
Poncin	Challes-la-Montagne, Mérignat, Saint-Alban
Oyonnax	Dortan
	03 — Département de l'Allier
	<i>Arrondissement de Vichy</i>
Cusset	Busset
	04 — Département des Alpes-de-Haute-Provence
	<i>Arrondissement de Forcalquier</i>
Sisteron	Mison, Sisteron
Volonne	Aubignosc, Château-Arnoux, l'Escale, Peipin, Volonne
	06 — Département des Alpes-Maritimes
	<i>Arrondissement de Grasse</i>
Bar-sur-Loup	Bar-sur-Loup, Tourettes-sur-Loup
Saint-Vallier-de-Thiery	Cabris, Saint-Cézaire-sur-Siagne, Spéracédès, Le Tignet
Vence	Le Broc, Gattières, Saint-Jeannet
	<i>Arrondissement de Nice</i>
Contes	Cantaron, Châteauneuf-de-Contes, Contes
L'Escarène	Blausasc, Peillon
Levens	Aspremont, La Roquette-sur-Var, Saint-Blaise, Tourette-Levens
Roquesteron	Gilette
	07 — Département de l'Ardèche
	<i>Arrondissement de Largentière</i>
Joyeuse	Faugères, Planzolles, Ribes, Vernon
Largentière	Chazeaux, Largentière (fraction ancienne commune de Tauriers)
Thueyts	Fabras, Lalevade-d'Ardèche, Meyras, Pont-de-Labeaume

CANTONS	COMMUNES OU PARTIES DE COMMUNES
	<i>Arrondissement de Privas</i>
Vals-les-Bains	Vals-les-Bains
Chomérac	Saint-Bauzile
Privas	Dunières-sur-Eyrieux, les Ollières-sur-Eyrieux, Veyras
Viviers	Aubignas
La Voulte-sur-Rhône	Saint-Fortunat-sur-Eyrieux, Saint-Laurent-du-Pape
	<i>Arrondissement de Tournon</i>
Annonay	Annonay
Saint-Félicien	Colombier-le-Vieux
Saint-Peray	Champis, Saint-Sylvestre
Tournon	Boucieu-le-Roi, Colombier-le-Jeune, Plats, Saint-Barthélémy-le-Plain
	09 — Département de l'Ariège
	<i>Arrondissement de Foix</i>
La Bastide-de-Sérou	Aigues-Juntes, Allières, La Bastide-de-Sérou, Cadarcet, Durban-sur-Arize, Larbont, Montels, Montséron, Nescus, Suzan
Foix	Arabaux, Baulou, Cos, Foix, l'Herm, Loubières, Montgailard, Pradières, Saint-Jean-de-Verges, Saint-Martin-de-Caralp, Saint-Pierre-de-Rivière, Vernajoul
Lavelanet	L'Aiguillon, Carla-de-Roquefort, Dreuilhe, Illat, Lavelanet, Lesparrou, Lieurac, Raissac, Roquefort-les-Cascades, Saint-Jean-d'Aigues-Vives, Sautel, Ventenac, Villeneuve-d'Olmes
	<i>Arrondissement de Pamiers</i>
Le Mas-d'Azil	Camarade, Gabre, Le Mas-d'Azil, Montfa
Mirepoix	Dun, Pradettes
Varilhes	Calzan, Cazaux, Dalou, Gudas, Loubens, Malléon, Ségura, Vira
	<i>Arrondissement de Saint-Girons</i>
Sainte-Croix-Volvestre	Bagert, Barjac, Bedeille, Contrazy, Lasserre, Mauvezin-de-Sainte-Croix, Mérigon, Montardit
Saint-Girons	Clermont, Encourtiech, Eycheil, Lescure, Montégut-en-Couserans, Saint-Girons
Saint-Lizier	Betchat, Gajan, Montesquieu-Avantes, Montgauch, Montjoie-en-Couserans, Taurignan-Castet, Taurignan-Vieux
	11 — Département de l'Aude
	<i>Arrondissement de Carcassonne</i>
Alzonne	Montolieu
Conques-sur-Orbiel	Limousis, Sallèles-Cabardès
Mas-Cabardès	Lastours, Salsigne, Villardonnel
Mouthoumet	Félines-Termenès, Termes, Vignevieille
Peyriac-Minervois	Caunes-Minervois, Villeneuve-Minervois
Saissac	Fraisse-Cabardès

CANTONS	COMMUNES OU PARTIES DE COMMUNES
	<i>Arrondissement de Limoux</i>
Alaigne	Escueillens — Saint-Juste-de-Bellengard, Monthaut, Pomy
Chalabre	Caudeval, Chalabre, Corbières, Courtauly, Gueytes-et-Labastide, Peyrefitte-du-Razes, Sainte-Colombe-sur-l'Hers, Sonnac-sur-l'Hers, Tréziers
Couiza	Coustaussa, Serres
Limoux	La Bezole, Bourigeole, Castelreng, Saint-Couat-du-Razès
Quillan	Ginoles, Granès, Quillan, Saint-Ferriol
Saint-Hilaire	Clermont-sur-Lauquet, Greffeil
	<i>Arrondissement de Narbonne</i>
Tuchan	Cucugnan, Duilhac, Maisons, Montgaillard, Padern, Rouffiac-des-Corbières
	12 — Département de l'Aveyron
	<i>Arrondissement de Millau</i>
Belmont-sur-Rance	Montlaur, Rebourguil
Camarès	Camarès
Cornus	Saint-Jean-et-Saint-Paul (reste du territoire non classé par l'arrêté du 20. 2. 1974)
Millau-Ouest	Comprégnac
Saint-Affrique	Roquefort-sur-Soulzon, Saint-Affrique, Saint-Jean-d'Alcapiès, Saint-Rome-de-Cernon, Tournemire (reste du territoire non classé par l'arrêté du 20. 2. 1974), Vabres-l'Abbaye
Saint-Rome-de-Tarn	Saint-Rome-de-Tarn
	<i>Arrondissement de Rodez</i>
Cassagnes-Bégonhès	Cassagnes-Bégonhès
Conques	Noailhac, Saint-Cyprien-sur-Dourdou (reste du territoire non classé par l'arrêté du 20. 2. 1974), Saint-Félix-de-Lunel
Espalion	Bessuéjols, Espalion (reste du territoire non classé par l'arrêté du 20. 2. 1974)
Estaing	Sébrazac, Villecomtal
Marcillac-Vallon	Clairveaux, Marcillac-Vallon, Mouret, Nauviale, Saint-Christophe, Valady
Naucelle	Camboulazet
Réquista	Réquista, La Selve
Rignac	Auzits, Escandolières, Mayran, Goutrens, Belcastel
La-Salvetat-Peyralès	Lescure-Jaoul
	<i>Arrondissement de Villefranche-de-Rouergue</i>
Aubin	Aubin, Cransac, Firmi
Capdenac-Gare	Bouillac
Decazeville	Almon-les-Junies, Boisse-Penchot, Flagnac, Livinhac-le-Haut
Najac	Najac, Saint-André-de-Najac, Bor-et-Bar
Rieupeyroux	La-Bastide-l'Évêque, Prévinières (reste du territoire non classé par l'arrêté du 20. 2. 1974)

CANTONS	COMMUNES OU PARTIES DE COMMUNES
	19 — Département de la Corrèze
	<i>Arrondissement de Brive-la-Gaillarde</i>
Beynat	Albignac, Aubazine, Beynat, Lanteuil, Palazinges, Sérilhac, Le-Pescher
Beaulieu	Brivezac, Chenailers-Mascheix, Tudeils
Brive-Nord	Dampniat
Meyssac	Lostanges, Lagleygeolle, Noailhac
	<i>Arrondissement de Tulle</i>
Argentat	Albussac, Argentat, Forges, Mémoire, Monceaux-sur-Dordogne, Neuville, Saint-Bonnet-Elvert, Saint-Chamant, Saint-Hilaire-Taurieux, Saint-Martial-Entraygues, Saint-Sylvain
La Roche-Canillac	Champagnac-la-Prune, Clergoux, Espagnac, Gros-Chastang, Gumond, Marcillac-la-Croisille, La Roche-Canillac, Saint-Bazile-de-Laroche, Saint-Martin-la-Meanne, Saint-Pardoux-la-Croisille, Saint-Paul
Seilhac	Beaumont, Saint-Salvador
Tulle-Nord	Naves, Saint-Hilaire-Peyroux
Tulle-Sud	Les Angles-sur-Corrèze, Chanac-les-Mines, Le Chastang, Cornil, Gimel, Ladignac-sur-Rondelles, Lagarde-Enval, Laguenne, Marc-la-Tour, Pandrignes, Saint-Bonnet-Avalouze, Sainte-Fortunade, Saint-Martial-de-Gimel, Saint-Priest-de-Gimel, Tulle
Uzerche	Meilhards
	20 — Département de la Corse
	<i>Arrondissement d'Ajaccio</i>
Ajaccio	Afa, Alata, Appietto, Bastelicaccia, Villanova
Bastelica	Cauro, Eccica-Suarella, Ocana
Celavo-Mezzana	Cuttoli-Corticchiato, Peri, Sarrola-Carcopino, Tavaco, Valledi-Mezzana
Cruzzini-Cinarca	Ambiegna, Arro, Calcatoggio, Cannelle-d'Orcino, Casaglione, Lopigna, Sari-d'Orcino, Sant'Andréa-d'Orcino
Deux-Sevi	Osani, Partinello, Serriera, Cargèse, Ota, Piana
Deux-Sorru	Arbori, Coggia
Sainte-Marie-Sicché	Cognocoli-Monticchi, Coti-Chiavari, Forciolo, Grosseto-Prugna, Guargualé, Pietrosella, Pila-Canale, Serra-di-Ferro, Urbalacone, Zigliara
	<i>Arrondissement de Bastia</i>
Alto-di-Casacconi	Prunelli-di-Casacconi, Scolca, Volpajola
Borgo	Vignale
Campoloro-di-Moriani	San-Giovani, Sant'Andréa-di-Cotone
Capo-Bianco	Barrettali, Cagnano, Luri, Meria, Pino, Centuri, Ersu, Morsiglia, Rogliano, Tomino
Conca-d'Oro	Barbaggio, Oletta, Olmeta-di-Tuda, Poggio-d'Oletta, Vallecalle
Fiumalto-d'Ampugnani	Pero-Casevecchie, Velone-Orneto, Casalta, Pruno, Scata, San-Gavino-d'Ampugnani
Haut-Nebbio	Lama, Urtaca, Sorio, San-Gavino-di-Tenda, Santo-Pietro-di-Tenda
Saglio-di-Santa-Culia	Brando, Pietra-Corbara, Sisco, Canari, Nonza, Ogliaastro, Olcani, Olmeta-di-Capocorso
San-Martino-di-Lota	San-Martino-di-Lota, Santa-Maria-di-Lota, Ville-di-Pietrabugna
Vescovato	Porri

CANTONS	COMMUNES OU PARTIES DE COMMUNES
	<i>Arrondissement de Calvi</i>
Belgodère	Belgodère, Costa, Novella, Occhiatana, Palasca, Ville-di-Paraso, Algajola, Aregno, Avapessa, Cateri, Feliceto, Lavatoggio, Muro, Nessa, Speloncato
Calenzana	Calenzana, Galeria, Moncale, Montegrosso (Montemaggiore)
Calvi	Lumio
Ile-Rousse	Corbara, Monticello, Pigna, Sant'Antonio, Santa-Reparata-di-Balagna
	<i>Arrondissement de Corte</i>
Moita-Verde	Tallone, Tox
Prunelli-di-Fiumorobo	Prunelli-di-Fiumorobo, Solaro, Ventiseri
	<i>Arrondissement de Sartène</i>
Bonifacio	Bonifacio
Figari	Figari
Olmeto	Arbellara, Olmeto, Propriano, Viggianello
Petreto-Ricchisano	Sollacaro
Porto-Vecchio	Conca, Lecci, Porto-Vecchio, Sari-di-Porto-Vecchio
Sartène	Belvédère, Campo-Moro, Billia, Giuncheto, Grossa, Sartène
	23 — Département de la Creuse
	<i>Arrondissement d'Aubusson</i>
Bellegarde-en-Marche	Bosroger
	<i>Arrondissement de Guéret</i>
Bénévent-l'Abbaye	Saint-Goussaud
	25 — Département du Doubs
	<i>Arrondissement de Besançon</i>
Amancey	Nans-sur-Sainte-Anne
	<i>Arrondissement de Montbéliard</i>
Clerval	Anteuil (fraction Ferme du Château de Bermont) Belvoir Sancey-le-Grand (fractions Petit-Teigne, La Combe-Georgeot, Grand-Teigne, Le Fonteny, Juvillers, Les Pleines, En-Étard) Vellefans (fraction Ferme du Creusot) Vyt-les-Belvoir (fraction Ferme du Lomont)
Hérimoncourt	Abbévillers (fractions Marche, La Villers, La Chefferie) Dannemarie (fraction Ferme de la Lave) Glav (fractions Le Pré-du-Prince, les Buissons, la Combe) Pierrefontaine-les-Blamont (fractions Brise-Poutot, le Tilleul) Villars-les-Blamont

CANTONS	COMMUNES OU PARTIES DE COMMUNES
Pont-de-Roide	Feule Péseux Pont-de-Roide (fractions Fermes de Brulefer, Chatay, la Derrière) Rosières-sur-Barbèche Solemont Villars-sous-Dampjoux (fraction Ferme de Rochedanne)
Saint-Hippolyte	Bief Fleurey Liebvillers Saint-Hippolyte
30 — Département du Gard	
<i>Arrondissement d'Alès</i>	
Alès-Ouest	Cendras, Saint-Jean-du-Pin
Anduze	Généralgues, Saint-Sébastien
Bessèges	Bessèges, Robiac, Gagnières
La Grand'Combe	La Grand'Combe, Les Salles-du-Gardon, Laval-Pradel
Saint-Ambroix	Le Martinet, Meyrannes, Molières-sur-Cèze, Saint-Florent-sur-Auzonnet, Saint-Jean-de-Valérisclé
<i>Arrondissement du Vigan</i>	
Lasalle	Monoblet, Saint-Bonnet-de-Salendrinque, Saint-Félix-de-Pallières, Thoiras, Vabres
Sumène	Saint-Laurent-le-Minier, Saint-Julien-de-la-Nef
31 — Département de Haute-Garonne	
<i>Arrondissement de Saint-Gaudens</i>	
Aspet	Izaut-de-l'Hôtel
Barbazan	Bagiry, Frontignan-de-Comminges, Galié, Luscan, Ore, Saint-Bertrand-de-Comminges
Saint-Béat	Chaum, Esténos, Fronsac
34 — Département de l'Hérault	
<i>Arrondissement de Béziers</i>	
Bédarieux	Bédarieux, Carlencas-et-Levas, Pradal (le), Saint-Étienne-Estrechoux, Tour-sur-Orb (la)
Saint-Gervais-sur-Mare	Aires (les), Hérépian, Lamalou-les-Bains, Poujol-sur-Orb (le), Villemagne
<i>Arrondissement de Lodève</i>	
Lodève	Fozières, Lodève, Olmet-et-Villecun, Soumont, Usclas-du-Bosc
Lunas	Bousquet-d'Orb (le), Octon (territoire de l'ancienne commune de Saint-Martin-des-Combes)
<i>Arrondissement de Montpellier</i>	
Aniane	Saint-Guilhem-le-Désert
Ganges	Agonès, Brissac, Cazilhac, Ganges, Laroque, Montoulieu, Moulès-et-Baucels, Saint-Bauzille-de-Putois

CANTONS	COMMUNES OU PARTIES DE COMMUNES
	38 — Département de l'Isère
	<i>Arrondissement de Grenoble</i>
Domène	Domène (hameau Molinières) Murianette (hameaux Combaloux, les Combes, le Japin, la Péréree, les Perrets) Le Versoud (hameau Roussillon) Villard-Bonnot (hameau Bouteillères)
Goncelin	Champ-près-Frogès (hameaux Bourdhuire, le Feylet) Le Cheylas (hameaux le Trouillet, le Villard) Frogès (hameaux Le Bocard, Mazaretiers, Rouare, Langenet Goncelin (hameaux le Mollard, Fontcouvert, Pelane, le Champet, Montgalmand) Pontcharra (hameaux Papillard, Maupas, le Berruer) Saint-Maximin (hameaux les Rojons, les Bruns, le Crêt, les Ripelets, les Bretonnières, le Mourer) Tencin (hameau Vautravers)
Meylan	Biviers (hameaux Grivelières, les Chevalières) Corenc (hameaux le Mollard, Saint-Germain) Saint-Ismier (hameaux Manival, Larguit, Le Millet, Crêt-de-la-Chaume, le Gueydan) La Tronche (hameau Bouqueron)
Pont-en-Royans	Beauvoir-en-Royans (hameaux Yselière, Petit-Bois) Pont-en-Royans (hameaux Courtevous, Paradis) Saint-André-en-Royans (hameaux les Courrioux, la Roche, Odier, les Nouviaux) Saint-Romans (hameau Monteux) Saint-Pierre-de-Chérennes (hameau la Combe)
Saint-Etienne-de-Saint-Geoirs	Brion La Fortesse Plan Saint-Geoirs (hameaux Molezin, la Bâtie, Bramafan, les Arêtes) Saint-Michel-dé-Saint-Geoirs
Saint-Laurent-du-Pont	Entre-deux-Guiers (reste du territoire non classé par l'arrêté du 20. 2. 1974)
Saint-Marcellin	Murinçais
Sassenage	Veurey-Voroize (hameaux Saint-Oûrs, Eygalens)
Saint-Martin-d'Hères	Saint-Martin-d'Hères (hameau le Mûrier)
Touvet	Chapareillan (hameaux Bellecombette, la Palud)
Tullins	Cras (hameaux la Rivoire, Combe-du-Moulin, le Faix, les Ferrières) Morette (hameaux les Feugères, la Combe, Charavinières, la Guitardièrre, Chechamain, le Village) Quincieu La Rivière (hameaux les Travers, le Rivet, les Monts) Saint-Paul d'Izeaux Tullins (hameaux la Méarie, l'Eslinard, les Ramais) Vatilieu
Vif	Le Gua (reste du territoire non classé par l'arrêté du 20. 2. 1974) Vif (hameaux Grirardièrre, la Merlière, le Poyet, le Sert)

CANTONS	COMMUNES OU PARTIES DE COMMUNES
Vinay	Chasselay Cognin-les-Gorges (hameaux Mante, Grandes Côtes, Montchardon) Notre-Dame-de-l'Osier Rovon (hameau les Combes) Saint-Gervais (hameaux le Souillet, Freyssinet, le Moléron, la Chatagnaire, le Puy) Nerpol-et-Serres Varacieux
Vizille	Notre-Dame-de-Commiers Saint-Georges-de-Commiers Vizille (hameau Montjean)
Voiron	Chirens Coublevie (hameau le Bret) Saint-Étienne-de-Crossey (hameaux Tolvon, le Sex) Voiron (hameaux Souillet-le-Grand, Souillet-le-Petit, le Rousset, la Pensière, le Molard, Grattonières)
Voreppe	Voreppe (hameau Chalais)
	<i>Arrondissement de la Tour-du-Pin</i>
Saint-Geoire-en-Valdaine	Massieu Montferrat Saint-Bueil Saint-Geoire-en-Valdaine Saint-Sulpice-des-Rivoires Velanne Voissant
Virieu	Bilieu Charavines
	39 — Département du Jura
	<i>Arrondissement de Lons-le-Saunier</i>
Clairvaux-les-Lacs	La Frasnée
Salins-les-Bains	Bracon Ivrey Pretin Saint-Thiébaud Saizenay Salins-les-Bains Pont-d'Héry (reste du territoire non classé par l'arrêté du 20. 2. 1974)
	<i>Arrondissement de Saint-Claude</i>
Moirans-en-Montagne	Chancia Jeurre Lect
Saint-Claude	Chassal Lavancia-Épercy Molinges Vaux-lès-Saint-Claude
Saint-Laurent-en-Grandvaux	Saint-Pierre-en-Grandvaux (classée par l'arrêté du 26. 6. 1961, omise dans l'arrêté du 20. 2. 1974)

CANTONS	COMMUNES OU PARTIES DE COMMUNES
	42 — Département de la Loire
	<i>Arrondissement de Montbrison</i>
Boën-sur-Lignon	Débats-Rivière-d'Orpra, l'Hôpital-sous-Rochefort, Leigneux, Saint-Sixte Marcoux (partie située à l'ouest du CD 8) Trelins (partie située à l'ouest du CD 8) Pralong (partie située à l'ouest du CD 8) Marcilly-le-Châtel (partie située à l'ouest du CD 8) Boën (partie située à l'ouest du CD 8)
Chazelles-sur-Lyon	Maringes, Virigneux, Viricelles, Chazelles-sur-Lyon
Feurs	Cottance, Essertines-en-Donzy, Jas, Panissières, Saint-Barthélemy-Lestra, Saint-Martin-Lestra, Salvizinet (partie située à l'est du CD 10)
Saint-Georges-en-Couzan	Sail-sous-Couzan
	<i>Arrondissement de Roanne</i>
Roanne	Saint-Jean-le-Puy-Saint-Maurice-sur-Loire, Villemontais (partie située à l'ouest du CD 8)
Saint-Haon-le-Châtel	Saint-Haon-le-Châtel Renaion (partie située à l'ouest du CD 8) Saint-Alban-les-Eaux (partie située à l'ouest du CD 8) Saint-André-d'Apchon (partie située à l'ouest du CD 8) Saint-Haon-le-Vieux (partie située à l'ouest du CD 8) Ambierle (partie située à l'ouest du CD 8)
Saint-Symphorien-de-Lay	Saint-Victor-sur-Rhins
	<i>Arrondissement de Saint-Étienne</i>
Firminy	Caloire, Saint-Paul-en-Cornillon
Pélussin	La Chapelle-Villars, Chuyer
Rive-de-Gier	Cellieu (hameaux de la Chironnière et Peyreux) Chagnon (hameaux de la Trène, Bourchanin et Cruziot) Châteauneuf (hameaux de Grangelet, Vaugelas, et section de Granay) Farnay Genilac (ex-commune de la Cula) Saint-Martin-la-Plaine (partie située au nord des CD 77 et 37) Saint-Paul-en-Jarez Saint-Chamond (ex-commune de Saint-Martin-en-Coailleux, ex-commune d'Izieux, ex-commune de Saint-Julien-en-Jarez)
Saint-Héand	Sorbiers (sections A1 et A2, D1 et D2)
	43 — Département de la Haute-Loire
	<i>Arrondissement de Brioude</i>
Auzon	Auzon, Vézézoux
Blesle	Chambozon, Léottoing, Lorlanges
Brioude	Saint-Géron

CANTONS	COMMUNES OU PARTIES DE COMMUNES
	46 — Département du Lot
	<i>Arrondissement de Figeac</i>
Bretenoux	Cahus, Laval-de-Cère
Figeac-Est	Linac, Prendeignes, Saint-Perdoux, Viazac
Lacapelle-Marival	Labathude, Saint-Bressou, Sainte-Colombe
Saint-Cère	Bannes, Frayssinhes, Latouille-Lentillac, Saint-Paul-de-Vern, Saint-Vincent-du-Pendit
	57 — Département de la Moselle
	<i>Arrondissement de Sarrebourg</i>
Lorquin	Abreschviller, Saint-Quirin, Turquestein-Blancrupt
Phalsbourg	Dabo, Garrebourg, Haselbourg, Hultehouse, Lutzelbourg
Sarrebourg	Harreberg, Hommert, Walscheid
	63 — Département du Puy-de-Dôme
	<i>Arrondissement de Clermont-Ferrand</i>
Clermont-Sud	Romagnat: — sections G et AL (village d'Opme) — sections I et AM (village de Saulzet-le-Chaud) — section H (villages de Redon, Pradet)
Clermont-Est	Sayat: section A (village d'Argnat)
	<i>Arrondissement de Riom</i>
Combronde	Combronde: — section G (villages des Ballages, Borots) — section A (villages des Jouffrets)
Menat	Saint-Gal-sur-Sioule
Riom-Est	Châtel-Guyon: section AR (village du Bournet)
Riom-Ouest	Enval: section ZD (village de Beauvaleix)
	64 — Département des Pyrénées-Atlantiques
	<i>Arrondissement de Bayonne</i>
Espelette	Ainhoa, Sare
Iholdy	Hosta, Saint-Just-Ibarre
Saint-Étienne-de-Baigorry	Ascarat
	<i>Arrondissement d'Oloron-Sainte-Marie</i>
Aramits	Ance, Aramits, Féas
Arudy	Arudy (reste du territoire non classé par l'arrêté du 20. 2. 1974), Sainte-Colome
Mauléon-Licharre	Barcus, Musculdy, Ordiarp, Roquiague
Oloron-Sainte-Marie	Asasp (quartier Lagnos), Esquiule, Lurbe-Saint-Christau, Oloron-Sainte-Marie (quartier Bager Sud)
Tardets-Sorholus	Laguinge-Restoue, Tardets-Sorholus, Lichans-Sunhar

CANTONS	COMMUNES OU PARTIES DE COMMUNES
65 — Département des Hautes-Pyrénées	
<i>Arrondissement d'Argelès-Gazost</i>	
Argelès-Gazost	Adast, Agos-Vidalos, Argelès-Gazost, Ayros-Arbouix, Ayzac-Ost, Boô-Silhen, Lau-Balagnas, Préchac, Pierrefitte-Nestalas
Lourdes	Les Angles, Arcizac-es-Angles, Aspin-en-Lavedan, Bourréac, Escoubès-Pouts, Ger, Geu, Julos, Lézignan, Lourdes, Luga-gnan, Paréac, Poueyferre
Luz-Saint-Sauveur	Viscos (classée par l'arrêté du 26. 6. 1961, omise dans l'arrêté du 20. 2. 1974)
Saint-Pé-de-Bigorre	Peyrouse
<i>Arrondissement de Bagnères-de-Bigorre</i>	
Bagnères-de-Bigorre	Argelès, Bettés, Cieutat, Hauban, Mérilheu, Orignac, Pouzac, Trébons, Uzer
La Barthe-de-Neste	Avezac-Prat-Lahitte, Bazus-Neste, Gazave, Lortet, Mazouau, Saint-Arroman
Lannemezan	Artiguemy, Benque, Bonnemazon, Bourg-de-Bigorre, Castillon, Chelle-Spou, Gourgue, Lutilhous, Mauvezin, Molère, Péré, Sarlabous, Tilhouse
Mauléon-Barousse	Bertren, Izaourt, Loures-Barousse, Sainte-Marie, Saléchan, Sarp, Siradan
Saint-Laurent-de-Neste	Aventignan, Hautaget, Lombres, Montégut, Montsérié, Nestier, Tibiran-Jaunac
<i>Arrondissement de Tarbes</i>	
Ossun	Averan, Barry, Layrisse, Orincles
Tournay	Bégole, Barbazan-Dessus, Caharet, Castéra-Lanusse, Hitte, Lanespède, Luc, Oléac-Dessus, Ozon, Poumarous, Ricaud
Galan	Castelbajac
66 — Département des Pyrénées-Orientales	
<i>Arrondissement de Céret</i>	
Argelès-sur-Mer	Argelès-sur-Mer (sections cadastrales CD, CE, CH, CI et CK) Laroque-des-Albères (sections cadastrales B3 et C2), Sorède (sections cadastrales C1, C2, C3, D unique et E unique)
Arles-sur-Tech	Amélie-les-Bains (reste du territoire non classé par l'arrêté du 20. 2. 1974)
Céret	Calmeilles, Céret, l'Écluse, Oms, Le Perthus, Reynès, Taillet
Côte-Vermeille	Banyuls-sur-Mer, Cerbère, Collioure, Port-Vendres
<i>Arrondissement de Perpignan</i>	
Latour-de-France	Caramany
Saint-Paul-de-Fenouillet	Ansignan, Prugnanes, Saint-Martin
Thuir	Caixas, Passa-Llauro-Tordères (fraction Llauro)
<i>Arrondissement de Prades</i>	
Prades	Catllar, Eus
Sournia	Feilluns, Pézilla-de-Conflent, Tarerach, Trévillich, Trilla
Vinça	Casefabre, Estoher

CANTONS	COMMUNES OU PARTIES DE COMMUNES
	67 — Département du Bas-Rhin
	<i>Arrondissement de Molsheim</i>
Rosheim	Mollkirch
Schirmeck	Le Ban-de-la-Roche (territoire de l'ancienne commune de Fouday), Barembach, La Broque, Rothau, Schirmeck
	<i>Arrondissement de Sélestat</i>
Villé	Albé, Bassemberg, Breitenau, Saint-Martin
	68 — Département du Haut-Rhin
	<i>Arrondissement de Colmar</i>
Munster	Griesbach-au-Val, Gunsbach, Soultzbach-les-Bains, Wihr-au-Val
Wintzenheim	Walbach, Zimmerbach
	<i>Arrondissement de Guebwiller</i>
Guebwiller	Rimbachzell
Rouffach	Osenbach Rouffach (fraction forêt reculée) Soultzmatt (fraction forêt reculée) et hameau Wintzfelden (sections D et E du cadastre)
Soultz	Soultz (fraction forêt reculée)
	<i>Arrondissement de Thann</i>
Cernay	Wattwiller (fraction ferme du Molkenrain)
Thann	Bourbach-le-Bas, Rammersmatt
	69 — Département du Rhône
	<i>Arrondissement de Lyon</i>
L'Arbresle	Bessenay: sections F1, F2 et E en partie (lieux-dits le Moulin à vent, le Vernay) Bibost: sections A2, A3, A4 et A5 en partie (lieu-dit: le Trève) Savigny: sections E1, E2 et E3 Sourcieux-les-Mines: sections C2 et D1 Saint-Pierre-la-Palud: sections AE, AH, AD en partie (lieux-dits: le Petit-Saint-Bonnet et les Grandes-Vignes), AC en partie (lieu-dit: les Bornes)
Mornant	Chaussan: sections C, D et B en partie (sauf hameau Brunzieux) Rontalon: en totalité, sauf les sections AH et AI Saint-Didier-sous-Riverie: sections A, F1, F2 et G Saint-Sorlin: sections D1, D2, D3, C1, C2, C3 et B2
Vaugneray	Pollionnay: sections AL, AM et AN Saint-Laurent-de-Vaux: en totalité Thurins: sections AR et AT en totalité, AP en partie, AS en partie, AH en partie, AE en partie, AD en partie section AP en partie, lieux-dits La Martinière-d'en-Haut, Roche-Saint-Martin, Bois Renard, le Combard section AS en partie, lieux-dits les Bruyères, les Pins

CANTONS	COMMUNES OU PARTIES DE COMMUNES
	<p>section AH en partie, lieux-dits le Rat, le Jaricot, Plat-de-Saint-Romain</p> <p>section AD en partie, lieux-dits les Granges-Ouest, les Bochets</p> <p>section AE en partie, lieux-dits les Granges-Est, la Picolette, les Côtes</p> <p>Vaugneray: sections E, G2, I, K, F1 en partie et H en partie (F1 en partie, lieux-dits: Lais, Bel-Air, Taconant, l'Évêque)</p> <p>(H en partie, lieux-dits: au-dessus de la Chana, les Roches, Rochetrouille, Clavigny, Combe-Fusil-en-Pellerou, Croix-de-la-Fausse, Vergrant-Sud)</p> <p><i>Arrondissement de Villefranche-sur-Saône</i></p> <p>Beaujeu: sections A, B, E1, E2, F</p> <p>Chiroubles: section D</p> <p>Jullie: sections A, B1 et B2</p> <p>Marchamp: sections A, C1, D, E1 et E2</p> <p>Saint-Didier-sur-Beaujeu: sections A, C, D, B1, B2 en partie (lieux-dits La Ronze, Jorson et Longchamp: parcelles 260 à 280) et B3 en partie (lieu-dit les Loys: parcelles 563 à 567; lieu-dit les Guérins: parcelles 551 à 553 et 556 à 562)</p> <p>Vauxrenard: sections A, AD, AC, AO, AP, AR, AS et G</p> <p>Bois-d'Oingt</p> <p>Chamelet: en totalité</p> <p>Létra: en totalité</p> <p>Saint-Paule: en totalité</p> <p>Tarare</p> <p>Dareize: sections A1, A2 en partie: le Creux</p> <p>Saint-Loup: section A1 et lieu-dit le Crêt-du-Pay sur les sections A2 et B1</p> <p>Saint-Romain-de-Popey: section C3 en partie (lieux-dits Teilloux, Bois de Teilloux, Bois de Varenne, le Bois de la Combe, Bois Simon, le Crêt)</p> <p>Tarare: en totalité</p> <p>Thizy</p> <p>Thizy: en totalité, Bourg-de-Thizy: en totalité</p> <p>Villefranche-sur-Saône</p> <p>Rivolet: section A, section B</p>
	<p>70 — Département de la Haute-Saône</p> <p><i>Arrondissement de Lure</i></p>
<p>Faucogney-et-la-Mer</p> <p>Mélisey</p>	<p>Esmoulières, Faucogney-et-la-Mer, Saint-Bresson</p> <p>Ternuay-Melay et Saint-Hilaire</p>
	<p>71 — Département de la Saône-et-Loire</p> <p><i>Arrondissement de Mâcon</i></p>
<p>Tramayes</p>	<p>Pierreclos, Serrières</p>
	<p>73 — Département de la Savoie</p> <p><i>Arrondissement d'Albertville</i></p>
<p>Albertville-Nord</p>	<p>Pallud (reste du territoire non classé par l'arrêté du 20. 2. 1974)</p>
	<p><i>Arrondissement de Chambéry</i></p> <p>Montagnole (reste du territoire non classé par l'arrêté du 20. 2. 1974)</p> <p>Saint-Cassin (reste du territoire non classé par l'arrêté du 20. 2. 1974)</p>

CANTONS	COMMUNES OU PARTIES DE COMMUNES
Les Échelles	Attignat-Oncin (reste du territoire non classé par l'arrêté du 20. 2. 1974) La Bauche (reste du territoire non classé par l'arrêté du 20. 2. 1974) Saint-Christophe-la-Grotte (reste du territoire non classé par l'arrêté du 20. 2. 1974) Saint-Franc (reste du territoire non classé par l'arrêté du 20. 2. 1974) Les Échelles
Montmélian	Villaroux (reste du territoire non classé par l'arrêté du 20. 2. 1974)
La Motte-Servolex	Saint-Sulpice (reste du territoire non classé par l'arrêté du 20. 2. 1974)
	Vimines (reste du territoire non classé par l'arrêté du 20. 2. 1974)
Pont-de-Beauvoisin	Aiguebellette-le-Lac (reste du territoire non classé par l'arrêté du 20. 2. 1974)
	Ayn (reste du territoire non classé par l'arrêté du 20. 2. 1974)
	Dullin (reste du territoire non classé par l'arrêté du 20. 2. 1974)
	Lépin-le-Lac (reste du territoire non classé par l'arrêté du 20. 2. 1974)
	Nances (reste du territoire non classé par l'arrêté du 20. 2. 1974)
	Saint-Béron (hameaux de: La Londagne-Nord, La Londagne-Sud, le Bajat)
	Saint-Alban-de-Montbel
	La Bridoire (hameau les Roches)
Grésy-sur-Aix	Brison-Saint-Innocent (hameau Les Granges)
Saint-Genix-sur-Guiers	Gerbaix (reste du territoire non classé par l'arrêté du 20. 2. 1974)
	Marcieux (reste du territoire non classé par l'arrêté du 20. 2. 1974)
	Novalaise (reste du territoire non classé par l'arrêté du 20. 2. 1974)
	Saint-Maurice-de-Rotherens (reste du territoire non classé par l'arrêté du 20. 2. 1974)
	Sainte-Marie-d'Alvey
Saint-Pierre-d'Albigny	Saint-Jean-de-la-Porte (hameau le Féal)
	Saint-Pierre-d'Albigny (hameaux les Garniers, les Grangettes)
Yenne	Loisieux (reste du territoire non classé par l'arrêté du 20. 2. 1974)
	Saint-Pierre-d'Alvey (reste du territoire non classé par l'arrêté du 20. 2. 1974)
	La Chapelle-Saint-Martin
	Traize
	Meyrieux-Trouet (hameaux de Trouet, Villaret, Kreiner)
	74 — Département de la Haute-Savoie
	<i>Arrondissement d'Annecy</i>
Alby-sur-Chéran	Cusy (reste du territoire non classé par l'arrêté du 20. 2. 1974)
Annecy-le-Vieux	Annecy-le-Vieux (hameaux de Sur-les-Bois, Chez le Roy, chez Chappet, chez Rosset), Menthon-Saint-Bernard, Veyrier-du-Lac
Annecy-Ouest	Choisy
Faverges	Doussard
	Faverges (reste du territoire non classé par l'arrêté du 20. 2. 1974)
	Giez

CANTONS	COMMUNES OU PARTIES DE COMMUNES
Rumilly Seynod	Lathuille (reste du territoire non classé par l'arrêté du 20. 2. 1974) Crempigny-Bonnegôte Duingt, Saint-Jorioz, Sévrier
Cruseilles Frangy	<i>Arrondissement de Saint-Julien-en-Genevois</i> Cercier Chaumont (reste du territoire non classé par l'arrêté du 20. 2. 1974) Clarafond-Arcine Vanzey
Saint-Julien-en-Genevois	Chevrier Savigny
Alban Monesties Pampelonne Réalmont	81 — Département du Tarn <i>Arrondissement d'Albi</i> Teillet Montirat Saint-Christophe-Narthoux Jouqueviel Saint-Antonin-de-Lacalm Le Travet
Valence-d'Albigeois	Assac Cadix Courris Le Dourn Fraissines Saint-Michel-Labadié Trébas
Villefranche-d'Albigeois	Ambialet Le Fraysse
Châteauneuf-la-Forêt Laurière	87 — Département de la Haute-Vienne <i>Arrondissement de Limoges</i> La Croisille-sur-Briance Jabreilles-les-Bordes, la Jonchère-Saint-Maurice, Saint-Léger-la-Montagne
Bruyères	88 — Département des Vosges <i>Arrondissement d'Épinal</i> Xamontarupt
Brouvelieures Corcieux Fraize Saint-Dié Senones	<i>Arrondissement de Saint-Dié</i> Biffontaine Herpumont, la Houssière, Vienville Entre-deux-Eaux Lesseux Belval, Châtas, Grandrupt, Le Puid, le Vermont, Vieux-Moulin
Giromagny	90 — Département du territoire de Belfort <i>Arrondissement de Belfort</i> Auxelles-Bas, Giromagny

RÅDETS BESLUTNING

af 6. april 1976

om størrelsen af den i direktiv 72/159/EØF om modernisering af landbrugsbedrifter fastsatte rentegodtgørelse, som skal anvendes i Italien

(76/402/EØF)

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets direktiv 72/159/EØF af 17. april 1972 om modernisering af landbrugsbedrifter ⁽¹⁾, særlig artikel 8, stk. 2, andet afsnit, og artikel 19, stk. 1, andet afsnit,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

I artikel 8, stk. 2, andet afsnit, i direktiv 72/159/EØF er det fastsat, at det kan tillades medlemsstaterne at yde rentegodtgørelser på over 5 %, hvis situationen på medlemsstaternes kapitalmarked berettiger dertil, og at nedsætte den begunstigedes mindstebyrde til 2 % i visse områder;

den italienske regering har anmodet om bemyndigelse til at forhøje rentegodtgørelsen til 9 % og til 11 % i området Mezzogiorno og de depressionsramte områder i Nord- og Mellemitalien, herunder bjergområderne i disse landsdele;

den italienske regering har anmodet om, at den begunstigedes mindstebyrde nedsættes til 2,4 % i området Mezzogiorno og i de depressionsramte områder i Nord- og Mellemitalien, uden at bestemmelserne i artikel 9, stk. 1, i Rådets direktiv 75/268/EØF af 28. april 1975 om landbrug i bjergområder og visse gunstigt stillede områder ⁽²⁾ derved berøres;

den italienske regering har anmodet om, at de udgifter, som den forhøjede rentegodtgørelse medfører, erklæres for refusionsberettigede;

den nuværende rentesats på 13,4 % for langfristede landbrugskreditter, som for tiden anvendes i Italien,

og den fastsatte rentegodtgørelse på henholdsvis 9 % og 11 % vil medføre, at den begunstigedes rentebyrde klart kommer til at ligge over de mindstebyrder, der er fastlagt i direktiv 72/159/EØF;

den økonomiske udvikling og udviklingen inden for landbruget i området Mezzogiorno og de depressionsramte områder i Nord- og Mellemitalien, herunder bjergområderne i disse landsdele, er klart tilbagestående i forhold til udviklingen i de øvrige områder;

det er nødvendigt, at Den europæiske udviklings- og garantifond for Landbruget påtager sig en del af omkostningerne ved den forhøjede rentegodtgørelse —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

Republikken Italien bemyndiges til at forhøje den i artikel 8, stk. 2, første afsnit, i direktiv 72/159/EØF fastsatte rentegodtgørelse til 11 % i området Mezzogiorno og de depressionsramte områder i Nord- og Mellemitalien, herunder bjergområderne i disse landsdele, og til 9 % i de øvrige områder.

Artikel 2

Republikken Italien bemyndiges til at nedsætte den i artikel 8, stk. 2, første afsnit, i direktiv 72/159/EØF fastsatte mindstebyrde til 2,4 % i området Mezzogiorno og de depressionsramte områder i Nord- og Mellemitalien.

De i foregående afsnit anførte bestemmelser berører imidlertid ikke bestemmelserne i artikel 9, stk. 1, i direktiv 75/268/EØF.

⁽¹⁾ EFT nr. L 96 af 23. 4. 1972, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 128 af 19. 5. 1975, s. 1.

Artikel 3

Republikken Italien er berettiget til refusion gennem Den europæiske udviklings- og garantifond for Landbruget, udviklingssektionen, for udgifter i forbindelse med anvendelsen af artikel 1 inden for de i artikel 19, stk. 3, første afsnit, i direktiv 72/159/EØF fastsatte begrænsninger.

Artikel 4

Denne beslutning er gyldig indtil 31. december 1977.

Artikel 5

Denne beslutning er rettet til republikken Italien.

Udfærdiget i Luxembourg, den 6. april 1976.

På Rådets vegne

J. HAMILIUS

Formand

RADETS DIREKTIV

af 6. april 1976

om bortskaffelse af polychlordiphenyler og polychlortriphenyler

(76/403/EØF)

RADET FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab, særlig artikel 100 og 235,

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet ⁽¹⁾,

under henvisning til udtalelse fra Det økonomiske og sociale Udvalg ⁽²⁾, og

ud fra følgende betragtninger:

Forskelle mellem de bestemmelser om bortskaffelse af PCB, som allerede finder anvendelse eller er under forberedelse i de forskellige medlemsstater, kan skabe ulige konkurrencevilkår og kan dermed direkte indvirke på det fælles markeds funktion; der bør derfor på dette område foretages en indbyrdes tilnærmelse af lovgivningerne i henhold til artikel 100 i traktaten;

det synes nødvendigt, at denne indbyrdes tilnærmelse af lovgivningerne ledsages af en handling fra Fællesskabet for gennem mere omfattende regler vedrørende bortskaffelse af PCB at gennemføre et af Fællesskabets mål for så vidt angår en forbedring af levevilkårene, en harmonisk udvikling af den økonomiske aktivitet i hele Fællesskabet samt en fortsat, afbalanceret ekspansion; med henblik herpå bør der derfor fastsættes visse særlige bestemmelser; da traktaten ikke indeholder fornøden hjemmel hertil, må artikel 235 i traktaten bringes i anvendelse;

PCB frembyder risici, der er erkendt som værende farlige for menneskets sundhed og for miljøet, og det er derfor nødvendigt at kontrollere disse stoffer i alle faser af deres anvendelse;

i handlingsprogrammet for De europæiske Fællesskaber på miljøområdet ⁽³⁾ erkendes nødvendigheden af

at gennemføre aktioner på fællesskabsplan for så vidt angår affald, hvis behandling på grund af dets giftighed og manglende nedbrydelighed kræver løsninger, som går ud over de nationale rammer;

direktiv 75/442/EØF ⁽⁴⁾ vedrører bortskaffelse af affald i almindelighed; for de særligt farlige affaldsstoffer er der grund til at fastsætte særlige regler, som sikrer beskyttelse af menneskets sundhed og miljøet imod skadevirkninger forårsaget af ukontrolleret henkastning, efterladelse eller oplagring af sådanne affaldsstoffer; en sådan ordning må fastsættes for PCB;

for at nedsætte risikoen for en spredning i miljøet mest muligt bør medlemsstaterne iværksætte de nødvendige foranstaltninger for at påbyde bortskaffelse af PCB, som har været brugt eller findes i genstande eller apparater, som ikke mere skal bruges;

det må endvidere bestemmes, at medlemsstaterne opretter eller udpeger de anlæg, anstalter eller virksomheder, som skal sørge for bortskaffelse af PCB, samt at enhver, der er i besiddelse af PCB, som ønskes skaffet af vejen, overlader dem til disse anlæg, anstalter eller virksomheder —

UDSTEDT FØLGENDE DIREKTIV:

Artikel 1

I dette direktiv forstås ved:

a) PCB:

- polychlordiphenyler,
- polychlortriphenyler,
- blandinger indeholdende polychlordiphenyler og/eller polychlortriphenyler;

⁽¹⁾ EFT nr. C 157 af 14. 7. 1975, s. 87.

⁽²⁾ EFT nr. C 263 af 17. 11. 1975, s. 34.

⁽³⁾ EFT nr. C 112 af 20. 12. 1973, s. 3.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 194 af 25. 7. 1975, s. 47.

b) bortskaffelse:

- indsamling og/eller destruktion af PCB,
- de nødvendige forarbejdningsprocesser til genindvinding af PCB.

Artikel 2

Medlemsstaterne træffer de nødvendige foranstaltninger for at forbyde ukontrolleret henkastning, efterladelser og oplagring af PCB samt af genstande og apparater, som indeholder PCB.

Artikel 3

Medlemsstaterne træffer de nødvendige foranstaltninger for at påbyde bortskaffelse af PCB, som har været brugt eller indeholdes i genstande eller apparater, som ikke mere skal bruges.

Artikel 4

Medlemsstaterne træffer de nødvendige foranstaltninger for at sikre, at bortskaffelsen af PCB finder sted uden at bringe den menneskelige sundhed i fare og uden at skade miljøet.

Artikel 5

Medlemsstaterne træffer de nødvendige foranstaltninger for i videst muligt omfang at tilskynde til genindvinding af PCB, som har været brugt eller indeholdes i genstande eller apparater, som ikke mere skal bruges.

Artikel 6

Med henblik på anvendelse af artiklerne 2, 3, 4 og 5 opretter eller udpeger medlemsstaternes kompetente myndigheder de anlæg, anstalter eller virksomheder, der godkendes til bortskaffelse af PCB for egen og/eller for andres regning.

Artikel 7

Enhver, der er i besiddelse af PCB, og som ikke har opnået godkendelse til at bortskaffe dette i henhold til artikel 6, skal stille det til rådighed for de i samme artikel nævnte anlæg, anstalter eller virksomheder.

Artikel 8

I overensstemmelse med princippet »forureneren betaler« skal omkostningerne ved bortskaffelse af PCB,

med fradrag af værdien ved dets eventuelle udnyttelse, bæres af:

- den, der overlader PCB til et anlæg, en anstalt eller en virksomhed som omhandlet i artikel 6;
- og/eller den, der tidligere har været i besiddelse af PCB samt producenten af PCB eller af materialer, som indeholder PCB.

Artikel 9

Medlemsstaterne fastsætter de særlige bestemmelser, der skal gælde for personer, som er i besiddelse af PCB, og for de i artikel 6 nævnte anlæg, anstalter eller virksomheder.

Artikel 10

Hvert tredje år udarbejder hver medlemsstat inden for rammerne af den rapport, som er omhandlet i artikel 12 i direktiv 75/442/EØF om affald, en rapport til Kommissionen om situationen vedrørende bortskaffelse af PCB på deres område. Med henblik herpå er de i artikel 6 omhandlede anlæg, anstalter eller virksomheder forpligtet til at fremskaffe oplysningerne vedrørende bortskaffelsen af PCB til de i samme artikel omhandlede kompetente myndigheder. Kommissionen videregiver denne rapport til de øvrige medlemsstater.

Kommissionen aflægger hvert tredje år beretning til Rådet og Europa-Parlamentet om anvendelsen af dette direktiv.

Artikel 11

Medlemsstaterne sætter de nødvendige foranstaltninger i kraft for at efterkomme dette direktiv inden 24 måneder efter dets meddelelse og underretter straks Kommissionen herom.

Artikel 12

Medlemsstaterne meddeler Kommissionen ordlyden af de væsentlige nationale bestemmelser, som de udsteder på det område, der er omfattet af dette direktiv.

Artikel 13

Dette direktiv er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Luxembourg, den 6. april 1976.

På Rådets vegne
G. THORN
Formand